









LA

# TONELLI

Opéra Comique en deux Actes

*Paroles de M.*

*F. Lemaire*

Musique de

**AMBROISE THOMAS,**

*de l'Institut.*

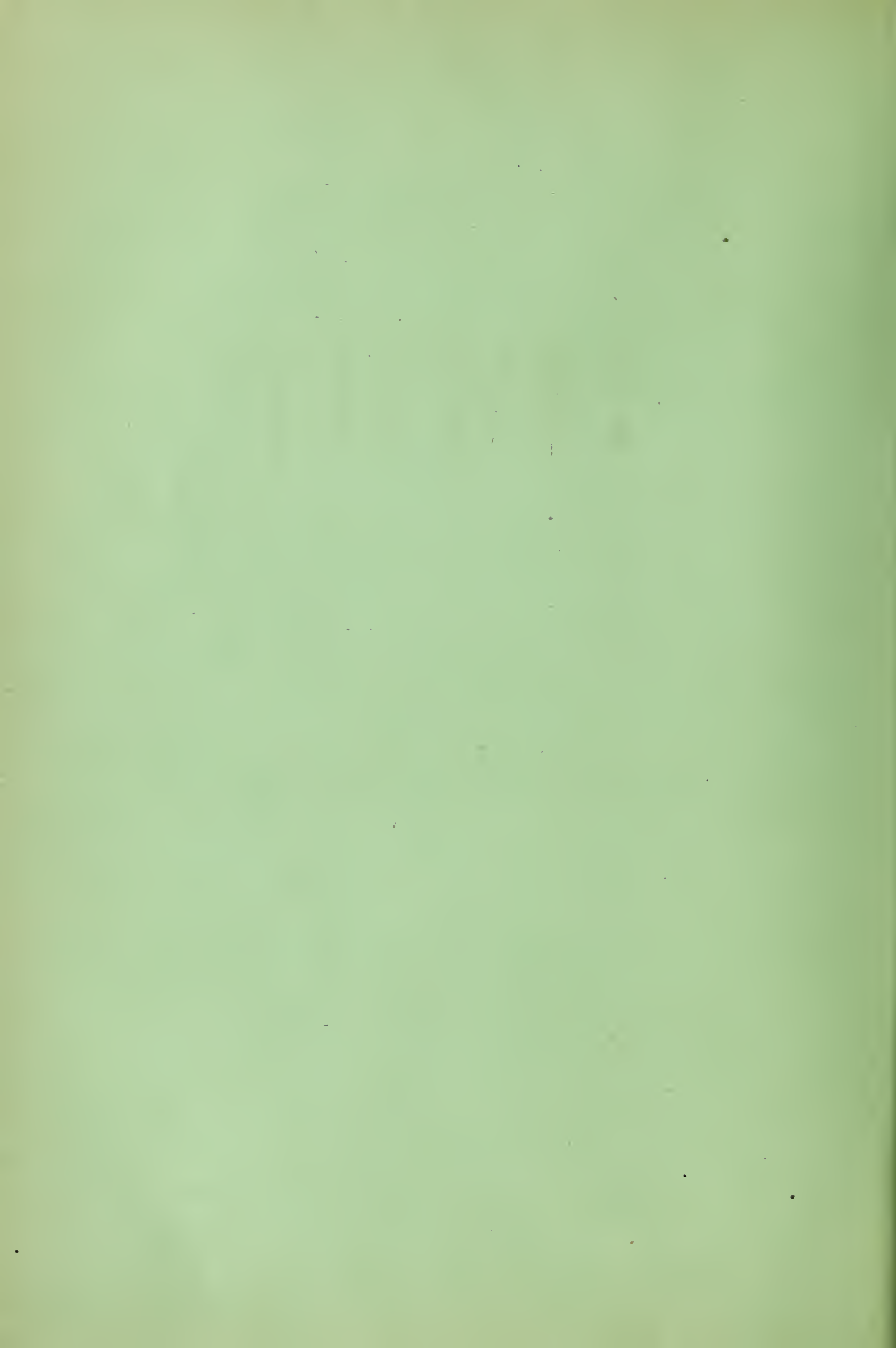
PARTITION PIANO et CHANT.

Prix: 12<sup>fr</sup> net.

Paris, AU MÉNESTREL, 2 bis rue Vivienne,

HENRI HEUGEL, Editeur.







LA

# TONELLI

Opéra Comique en deux Actes

*Paroles de M.*

*F. Sauvage*

Musique de

**AMBROISE THOMAS,**

*de l'Institut.*

PARTITION PIANO et CHANT.

Prix: 12<sup>fr</sup> net.

Paris, AU MÉNESTREL, 2 bis rue Vivienne,  
HENRI HEUGEL, Editeur.

AU MÉNESTREL  
2<sup>BIS</sup> R. Vivienne  
HENRI HEUGEL



Digitized by the Internet Archive  
in 2012 with funding from  
Brigham Young University

<http://archive.org/details/latonellioperaco00thom>

# LA TONELLI

Opéra comique

EN 2 ACTES.

Musique

D'AMBROISE THOMAS.

## Personnages.

LA TONELLI	}	M <sup>me</sup> UGALDE	1 <sup>re</sup> Chanteuse légère.
BETTINA BERNARDONE			
PIETRO MANELLI		M <sup>r</sup> FAURE	1 <sup>er</sup> Basse chantante ou Bary.
CARLINO		M <sup>r</sup> MOCKER	Ténor léger.
LE PIFFERARO		M <sup>r</sup> CAPRON	Ténor.

La mise en scène exacte de cet ouvrage, réglée par M. Duvernoy est rédigée et publiée par M. Palianti. Elle se trouve chez M. M. Les correspondants des Théâtres.

## Catalogue DES morceaux.

### ACTE I.

		Page
OUVERTURE		1
	SERENADE	Carlino. C'est en ces lieux que repose 15
N <sup>o</sup> 1 INTRODUCTION	}	CHANT DU PIFFERARO et CHŒUR Ah! Seigneur faite l'aumone 25
		CHANSON BACHIQUE et CHŒUR Manelli Vive l'eau 45
N <sup>o</sup> 2 COUPLETS	La Tonelli	Coquette coquette 70
N <sup>o</sup> 3 SCÈNE ET AIR	Bettina Bernardone	J'étais la pauvre enfant 78
N <sup>o</sup> 4 DUO	Bettina Carlino	Effet de la souvenance 94
N <sup>o</sup> 5 DUO ET FINAL	Carlino Manelli	Je l'ai conquise 108

### ACTE II.

N <sup>o</sup> 6 ENTR'ACTE et AIR	Manelli	Être l'amant l'époux 150
N <sup>o</sup> 7 DUO	La Tonelli Manelli	Eh mais ne fait-il pas la mine 161
N <sup>o</sup> 8 TRIO	Bettina Carlino Manelli	Ah peut on se conduire ainsi 186
N <sup>o</sup> 9 FINAL	La Tonelli Carlino Manelli	Vous allez voir la Signora 216



# LA TONELLI

Opéra comique

Musique

EN 2 ACTES.

D'AMBROISE THOMAS.

## OUVERTURE.

Andante. (♩ = 54)

PIANO.

First system of the piano accompaniment. The music is in 12/8 time and begins with a piano (*pp*) dynamic. The right hand features a melodic line with grace notes and slurs, while the left hand provides a steady bass accompaniment.

Second system of the piano accompaniment. It continues the melodic and harmonic development. Dynamics include *f* (forte), *ten.* (tension), and *dimin.* (diminuendo). The right hand has more complex rhythmic patterns, and the left hand maintains its accompaniment.

Third system of the piano accompaniment. Dynamics range from *p* (piano) to *f* (forte) and *pp* (pianissimo). The right hand features a prominent melodic line with slurs, and the left hand provides harmonic support.

Fourth system of the piano accompaniment. The right hand's texture changes, moving towards a more active, rhythmic pattern. The left hand continues with its accompaniment.

Fifth system of the piano accompaniment. The right hand has a dense, rhythmic texture with many sixteenth notes. The left hand continues with its accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats. The treble staff contains a series of ascending and descending eighth-note runs, while the bass staff is mostly empty.

Second system of musical notation, continuing the eighth-note runs in the treble staff. The bass staff contains a few notes. The instruction *poco cresc.* is written below the treble staff.

Third system of musical notation, featuring a more complex melodic line in the treble staff with slurs and accents. The bass staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes. The instruction *espress.* is above the treble staff, and *f p* is below the bass staff.

Fourth system of musical notation, showing a continuation of the melodic and rhythmic patterns in both staves.

Fifth system of musical notation, featuring a prominent descending eighth-note run in the treble staff. The instruction *cresc.* is below the treble staff, and *dimin.* appears in both staves.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with a final melodic flourish in the treble staff and a few notes in the bass staff.



Allegro, ♩ = 126

First system of musical notation, measures 1-5. The piece is in 2/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The music is written for piano. The first three measures feature a treble clef with a melodic line and a bass clef with a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *ff* with accents. Trills are indicated by 'tr' with wavy lines above the notes in measures 4 and 5.

Second system of musical notation, measures 6-10. The treble clef continues with melodic figures, while the bass clef maintains a steady accompaniment. Dynamic markings include *ff* with accents. Trills are present in measures 7 and 8.

Third system of musical notation, measures 11-15. The melodic line in the treble clef shows more complex rhythmic patterns. Dynamic markings include *ff* with accents. Trills are present in measures 12 and 13.

Fourth system of musical notation, measures 16-20. The treble clef continues with melodic development. The bass clef accompaniment remains consistent. Dynamic markings include *ff* with accents.

Fifth system of musical notation, measures 21-25. The treble clef features a melodic line with some rests. Dynamic markings include *ff* with accents in measure 22 and *dimin.* (diminuendo) in measure 24. The bass clef accompaniment continues.

Sixth system of musical notation, measures 26-30. The piece concludes with a melodic line in the treble clef and a chordal accompaniment in the bass clef. Dynamic markings include *p* (piano) in measures 26 and 27, and *ten.* (ritardando) in measures 29 and 30. A dashed line above the staff indicates the end of the page.



8

Musical notation for the first system, measures 8-13. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines. The word "ten." is written above the treble staff in measures 9, 10, and 11, and above the bass staff in measure 13.

Musical notation for the second system, measures 14-19. The treble staff continues the melodic development. The bass staff features a steady accompaniment. The word "ten." appears above the treble staff in measures 15, 17, and 19, and above the bass staff in measure 19.

Musical notation for the third system, measures 20-25. The treble staff has a melodic line with some slurs. The bass staff consists of chords. The marking "pp" (pianissimo) is placed at the beginning of the system.

Musical notation for the fourth system, measures 26-31. The treble staff features a more active melodic line with sixteenth-note patterns. The bass staff continues with harmonic accompaniment.

Musical notation for the fifth system, measures 32-37. The treble staff has a melodic line with a long slur. The bass staff has chords. A crescendo hairpin is shown in the treble staff between measures 34 and 37.

Musical notation for the sixth system, measures 38-43. The treble staff has a melodic line with a long slur. The bass staff has chords. A diminuendo hairpin is shown in the treble staff between measures 39 and 43, with the word "dimin." written below it.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats (B-flat, E-flat). The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment of chords and single notes.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line. The left hand accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking. The texture remains consistent with the first system.

Third system of musical notation. The right hand features a more active melodic line with slurs. The left hand accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking. The system concludes with a fermata over the final notes of both hands.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and a fermata. The left hand accompaniment includes a *ff* (fortissimo) dynamic marking. An 8-measure rest is indicated by a dashed line above the staff.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and a fermata. The left hand accompaniment includes a *ff* (fortissimo) dynamic marking. An 8-measure rest is indicated by a dashed line above the staff.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand accompaniment continues with chords and single notes.

First system of a musical score, consisting of two staves (treble and bass clef). The music is in a minor key and features a complex, flowing melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Second system of the musical score. The right hand continues with intricate melodic patterns, while the left hand provides harmonic support. The system concludes with the instruction "dimin." and a dynamic marking of "p".

Third system of the musical score. It begins with the tempo marking "grazioso." and the dynamic marking "p très léger." The right hand features a melodic line with a fermata and a fingering of "5".

Fourth system of the musical score. The right hand continues with a melodic line, marked with a "dimin." instruction and a fingering of "5". The left hand maintains a steady accompaniment.

Fifth system of the musical score. The right hand features a melodic line with a fermata and a fingering of "5". The left hand provides a harmonic accompaniment. The system ends with a dynamic marking of "pp".

Sixth system of the musical score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand provides a harmonic accompaniment. The system concludes with a final cadence.

This page of musical notation is for a piano piece, marked with the number 8 in the top left and top center. The music is written in a grand staff (treble and bass clefs) and is in a key with two flats (B-flat major or D minor) and a 3/4 time signature. The piece consists of six systems of notation. The first system shows a complex chordal texture with many accidentals. The second system includes a dynamic marking of *mf* and a fermata. The third system features a five-fingered arpeggio in the right hand and a dynamic marking of *dimin.*. The fourth system has alternating dynamics of *f* and *p*. The fifth system shows a dynamic progression from *p* to *f* to *ff*. The sixth system includes trills marked with *tr* and a dynamic of *ff*. The notation is dense and includes many accidentals, particularly in the upper register of the right hand.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats (B-flat, E-flat). The system contains four measures. The bass line features a trill (tr) in the first measure, followed by a trill with a wavy line above it in the second measure. Dynamic markings include *ff* with an accent (>) in the first and second measures.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats. The system contains four measures. The bass line features a trill with a wavy line above it in the first and second measures. Dynamic markings include *ff* with an accent (>) in the first and second measures.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats. The system contains four measures. The bass line features a trill with a wavy line above it in the first and second measures. Dynamic markings include *f* and *ff* with an accent (>) in the first and second measures.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats. The system contains four measures. The bass line features a trill with a wavy line above it in the first and second measures. Dynamic markings include *p* and *marcato.* in the first measure.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats. The system contains four measures. The bass line features a trill with a wavy line above it in the first and second measures. Dynamic markings include *f* and *ff* with an accent (>) in the first and second measures.

Sixth system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats. The system contains four measures. The bass line features a trill with a wavy line above it in the first and second measures. Dynamic markings include *f* and *ff* with an accent (>) in the first and second measures.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat). The bass line features a steady eighth-note accompaniment. The treble line has a melodic line with some rests in the first two measures.

Second system of musical notation. The treble line continues with a melodic line, and the bass line has a simple accompaniment. The instruction "cresc." is written above the treble staff in the third measure.

Third system of musical notation. The treble line features a more active melodic line with slurs. The instruction "sempre cresc." is written above the treble staff in the second measure. The bass line continues with a simple accompaniment. A dynamic marking "f" is present at the end of the system.

Fourth system of musical notation. The treble line has a melodic line with slurs. The instruction "cresc." is written above the treble staff in the second measure. The bass line continues with a simple accompaniment. Dynamic markings "f" and "ff" are present in the third and fourth measures respectively.

Fifth system of musical notation. The treble line features a melodic line with slurs and accents. The bass line continues with a simple accompaniment. A dynamic marking "f" is present at the end of the system.

8

The first system of music features a treble clef staff with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The melody consists of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

The second system continues the piece with similar melodic and harmonic patterns. The treble staff shows more complex rhythmic groupings, while the bass staff maintains a steady accompaniment.

The third system introduces a more active bass line with eighth notes and rests. The treble staff continues with its melodic line, showing some chromatic movement.

The fourth system features a dense texture with many beamed notes in both staves. The bass staff has a prominent role with chords and moving lines.

The fifth system concludes the page with a final melodic flourish in the treble staff and a sustained chordal accompaniment in the bass staff.

dimin. *p*

This system contains two staves of music. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, starting with a *dimin.* marking. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and some melodic fragments. A *p* dynamic marking is present in the upper staff.

*poco cresc.*

This system continues the musical piece. The upper staff has a melodic line with a *poco cresc.* marking. The lower staff features a rhythmic accompaniment with repeated eighth-note patterns.

*f* *dimin.* *p*

This system shows a dynamic shift. The upper staff begins with a *f* marking, followed by a *dimin.* marking. The lower staff has a simple accompaniment. A *p* marking appears at the end of the system.

8 *dimin.* *léger.*

This system is marked with a dashed line and the number 8. The upper staff has a melodic line with a *dimin.* marking. The lower staff has a complex accompaniment with many beamed notes. A *léger.* marking is present in the lower staff.

*mp*

This system features a melodic line in the upper staff with a *mp* marking. The lower staff has a complex accompaniment with many beamed notes.

8 *ff*

This system is marked with a dashed line and the number 8. The upper staff has a melodic line with a *ff* marking. The lower staff has a complex accompaniment with many beamed notes.



No. 1.

INTRODUCTION.

Moderato. (♩ = 116)

PIANO.

*pp*

The musical score is written for piano and consists of seven systems, each with a treble and bass staff. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Moderato' with a metronome marking of 116 quarter notes per minute. The dynamics are marked 'pp' (pianissimo) at the beginning, 'cresc.' (crescendo) in the sixth system, 'f' (forte) at the start of the seventh system, and 'dimin.' (diminuendo) at the end of the seventh system. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

*p* *smorz.*

CARLINO.

*mezza voce* C'est en ces lieux que re-po - -

*pp* *pp*

- se l'ob-jet de ma vi - ve ar-deur

sa fe-nê - tre est toujours clo - se per-

- some per-sonne

Récit.

Chantons quelque

cresc.

cho\_se qui puisse attendrir son cœur qui puisse at\_ten\_drir at\_ten\_

a piacere. lent.

lent.

pp suivez.

cresc.

dimin.

Tempo 1<sup>o</sup>

f

f

The musical score is written for voice and piano. It begins with a recitative section (Récit.) in G major, 4/4 time. The piano accompaniment starts with a *cresc.* dynamic. The lyrics are: "cho\_se qui puisse attendrir son cœur qui puisse at\_ten\_drir at\_ten\_". The score then transitions to a song section (Chantons quelque) with lyrics: "\_drir son cœur", "\_drir attendrir son cœur", and "suivez.". The piano accompaniment features a *pp* dynamic and includes trills (*tr*) and a *suivez.* instruction. The final section is marked *f* and *Tempo 1<sup>o</sup>*, with a *dimin.* dynamic. The piano accompaniment includes a *cresc.* dynamic and a *f* dynamic.

## SÉRÉNADE.

CARLINO. *All.<sup>o</sup> moderato. (69 =  $\frac{6}{8}$ .)* *f* > *f* >  
 Ah! ah!

PIANO. *f* *f*

*dimin.*  
 ah l'amour l'a\_mour n'est pas a - veugle il est

*dimin.* *pp*

sourd 8

(\*) *p*  
 grâce au ban - deau mis sur ses

8 *p* *p*

(\*) Note: On peut, à volonté, retrancher le 1<sup>er</sup> Couplet de cette Sérénade, et aller de suite à la page 18, au signe  $\$$ .

yeux petit Dieu d'amour n'y voit gout - - te;

c'est ce qu'on ré - pète en tous lieux, et ce pen - dant et ce pen -

- dant bien fort j'en dou - - te

rien n'est pour moi plus in - cer - tain, lorsque je songe à son a - dres - se; si

n'y voyait-il at - teint au cœur - - avec tant de jus - tes - se?

*Dim.*

Ah! ah! l'amour l'a - mour n'est pas a -

*f* *p*

*sf* *Dim.* *p*

- veuple il est sourd

*pp* *f* *8<sup>a</sup>*

Je m'efforce en vain tous les

*p*

jours de lui faire entendre ma plain - te;

*mf* *p*

de lui de\_man - der — son se - cours pour ob - te - nir pour ob - te -

- nir le cœur d'A - min - te

Je cesse à lui de m'adres - ser son âme n'est pas — at - ten - dri - e; il

*Cresc.*

*Dim.*

voit très bien pour me bles - ser et n'entend rien — quand je le pri - e

ah! ah! l'amour l'a - mour n'est pas a - veugle - est

*f* *p* *f* *Dim.* *p* *pp*

sourd ah! la la la la la la la la la la la la

*f* *Dim.* *p*

*Rit.* *A piacere*  
 veugle ah il est

la la non l'a - mour n'est pas a - veugle ah! il est

*f* *Dim.* *rit.* *p* *Suivez.* *f*

sourd

*f*

*segue.*



# CHANT DU PIFFERARO.

Allegro. (♩. 106)

PIANO.

The first system of piano accompaniment consists of two staves. The right hand (treble clef) plays a melody of eighth notes, while the left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro' with a metronome marking of 106. The dynamics are marked with 'f' (forte) at the beginning of each measure.

The second system of piano accompaniment continues the melody and accompaniment from the first system. It features similar rhythmic patterns and dynamics, with the right hand playing eighth-note figures and the left hand providing a steady eighth-note accompaniment.

CARLINO.

The vocal line for CARLINO is written on a single staff in treble clef. The lyrics are: "De ces pif fé - ra - ri la musi - que sau - va - ge ma -". The melody consists of eighth and quarter notes.

PIFFERARO.

An empty vocal line for PIFFERARO, consisting of a single staff in treble clef, indicating that the lyrics for this part are on the following page.

The third system of piano accompaniment continues the musical piece. It features a more complex melodic line in the right hand with some slurs and accents, while the left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics include 'f' and 'cresc.' (crescendo).

The vocal line for PIFFERARO is written on a single staff in treble clef. The lyrics are: "- rè - te quand je me fan - çais". The melody consists of eighth and quarter notes.

The fourth system of piano accompaniment concludes the piece. The right hand features a more active melodic line with slurs and accents. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The dynamics are marked 'cresc.' (crescendo).

continu - er est im - pos - si - ble

J'enrage

*Dim.* *Dim.* *Dim.* *p* *Dim.*

*Sforz.*

LE PIFFERARO.  
*Louré.*

Ah! sei - gneurs fai - tes l'au - mô - - - ne

*sf sf p*

fai - tes l'au - mô - ne au pauvre Pif - lé - ra - -

- ro Sei - gneurs faites l'au - mô - ne fai - tes l'au - mô - ne au Piflé -

*sf p*

- ra - - - ro.

*Poco rit. dim.*

*p p f*

CARLINO *pp*

laissez-les a-che-ver nous reprendrons a-près

LE PIFFERARO.

tout ce qu'ici bas l'on

*f* *p*

don-ne — le bon Dieu le rendra-haut —

*p* *Dim.*

ah! sei-gneurs fai-tes l'au-mò — — —

*f* *pp* *p* *Dim.*

— ne — fai-tes l'au-mône au pauvre Pif-fé-

*Dim.*

est insupportable

ra - - - ro

*f* *sf* *sf*

Detailed description: This system contains the first three staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'est insupportable'. The second staff is a vocal line with lyrics 'ra - - - ro'. The bottom two staves are piano accompaniment, featuring a complex texture with chords and moving lines. Dynamics include *f* and *sf*.

en l'honneur de la ma\_done il va dire un chant nou-

*p*

Detailed description: This system contains the next three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'en l'honneur de la ma\_done il va dire un chant nou-'. The second staff is a vocal line. The bottom two staves are piano accompaniment, starting with a *p* dynamic. The piano part features a steady accompaniment with some melodic movement.

jen-ra - ge

- veau ah sei - gneur fai - - tes l'au -

*Dim.* *f* *Dim.*

Detailed description: This system contains the final three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'jen-ra - ge'. The second staff is a vocal line with lyrics '- veau ah sei - gneur fai - - tes l'au -'. The bottom two staves are piano accompaniment, featuring a *Dim.* dynamic followed by a *f* dynamic and another *Dim.* dynamic. The piano part has a more active texture with chords and moving lines.

*Dim.*

mo - - - - - ne - - - - -

TENORS *pp*

CHOEUR. al - - lons don - - nons fai - - sons l'au - -

BASSES *pp*

al - - lons don - - nons fai - - sons l'au - -

*pp* *p*

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. It features a vocal line at the top with a 'Dim.' marking. Below it are three vocal parts: Tenors, Chorus, and Basses, all marked 'pp'. The piano accompaniment is shown in two staves, with the right hand starting at 'pp' and moving to 'p'. The lyrics are 'mo - - - - - ne - - - - -' and 'al - - lons don - - nons fai - - sons l'au - -'.

fai - tes l'au - mo - ne au pauvre Pil - fé - ra - ro - - - - -

Detailed description: This system shows the vocal line for the second system, starting with the lyrics 'fai - tes l'au - mo - ne au pauvre Pil - fé - ra - ro - - - - -'.

- mo - - - - - ne Dieu nous le rend la - - haut

- mo - - - - - ne Dieu nous le rend la - - haut

Detailed description: This system contains the vocal lines and piano accompaniment for the second system. The lyrics are '- mo - - - - - ne Dieu nous le rend la - - haut' for both the vocal parts and the piano accompaniment.

*Dim.*

*p* *sf>*

*sf>*

*sf>*

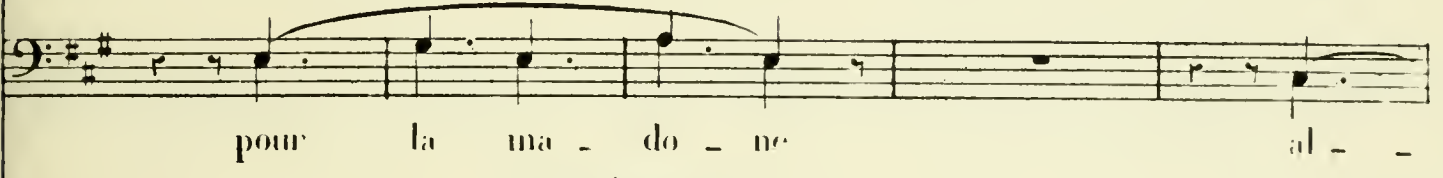
Detailed description: This system contains the third system of music. It features a vocal line with a 'Dim.' marking and a piano accompaniment. The piano part has dynamic markings 'p' and 'sf>'. The lyrics are not explicitly written in this system but correspond to the previous system.



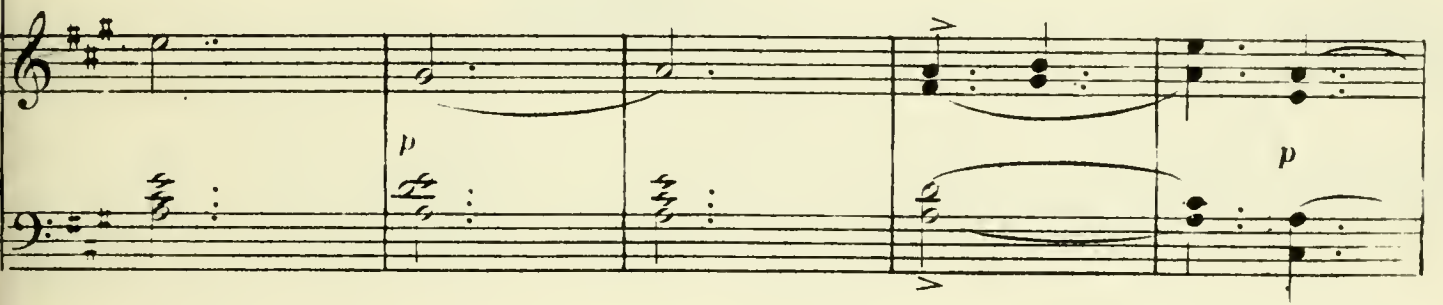
sei - gneurs faites l'au - mô - ne faites l'au - mô - ne au Pîllé - ra -



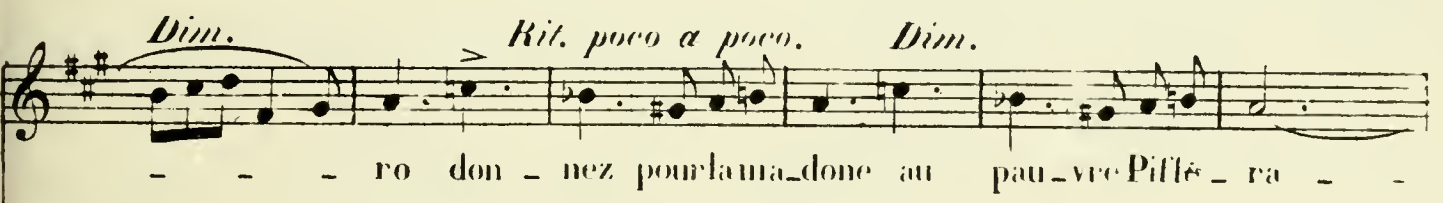
pour la ma - do - ne al -



pour la ma - do - ne al -



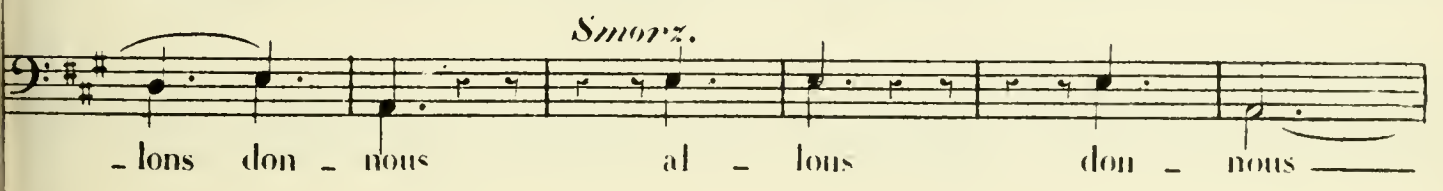
*p* *p*



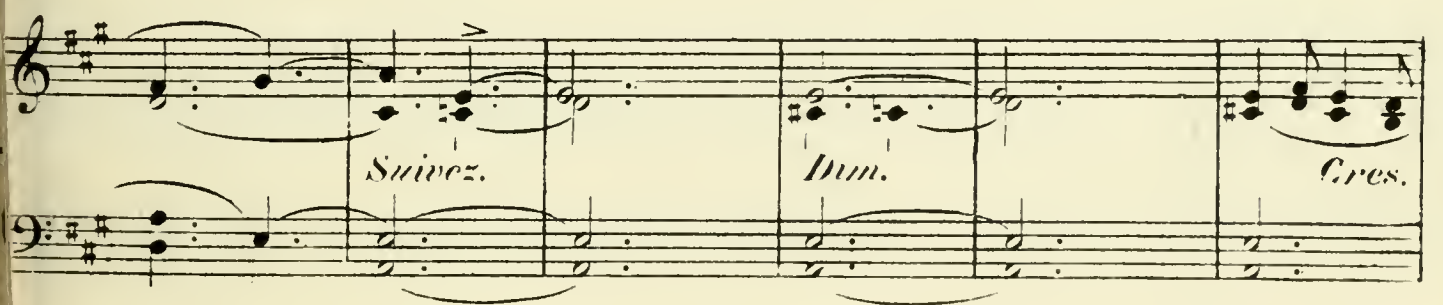
*Dim.* *Rit. poco a poco.* *Dim.*  
- ro don - nez pour la ma - done au pau - vre Pîllé - ra -



*Smorz.*  
- lous don - nous al - lous dou - nous



*Smorz.*  
- lous don - nous al - lous dou - nous



*Suivez.* *Dim.* *Cres.*

Un peu plus lent:  
Récit.

CARLENO.

allons ils ont fi-

PO

*f* Récit.

Tempo 1<sup>o</sup>

*f*

- ni reprenons à mon tour

ah!

ah! l'amour l'a-mour

Tempo 1<sup>o</sup>

*Dim.*

- n'est pas a-veugle il est sourd

ce n'est pas à lui "je le

*p*



Allegro.

vois qu'il faut présenter ma re - què - te

LE PIFFERARO.

*f* > (à l'adieu.)

ah!   
 Allegro.

sei -

(Furieux.)

c'est insuppor - ta - ble i - ci de bon

- gneur fai - tes l'au - mô - ne

Animez

cœur je vous donne au diable cantique et chan - teur

fai - tes l'au - mône au pau - vre pif - fé - ra -

Animez

*mf* >

CARLINO.

je vous donne au dia - ble

1<sup>r</sup> PIFFERARO.

*f*

1<sup>o</sup>

c'est insuppor - ta - ble

2<sup>e</sup> PIFFERARO.

*f*

c'est insuppor - ta - ble

Cantique et chan - teur

c'est insuppor -

1<sup>r</sup> Pifferaro.

ah! quelle fu - reur

2<sup>nd</sup> Pifferaro.

ah! quelle fu - reur

*p*

pour

*p*

pour

*f*

*f*

- ta - ble i-ci de bon cœur je vous donne au

c'est insuppor - ta - ble ah quelle fu - reur

c'est insuppor - ta - ble ah quelle fu - reur

- quoi pour - quoi tant de fu - - reur pour -

- quoi pour - quoi tant de fu - - reur pour -

*p* *sf*

dia - ble Cantique et chan - teur ah! ma - -

contre un pauvre dia - ble un pauvre chan - teur voy - -

contre un pauvre dia - ble un pauvre chan - teur voy - -  
*Cres.*

- quoi pour - quoi tant de fu - - reur voy - -  
*Cres.*

- quoi pour - quoi tant de fu - - reur voy - -

*p* *Cres.*

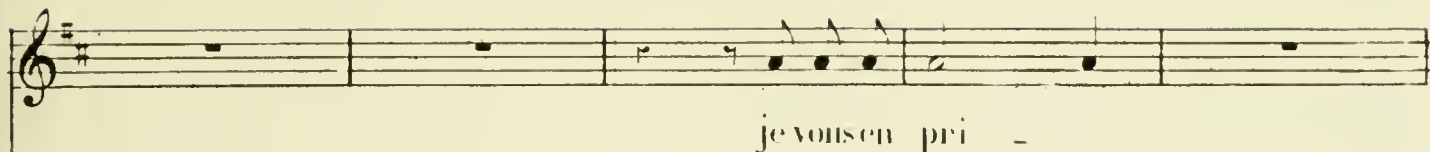
dit chan - teur maudit chan - teur maudit chan - teur je vous donne au  
 - ez voy - ez quelle fu - reur quel le fu - reur contre un pauvre  
 - ez voy - ez quelle fu - reur quel le fu - reur contre un pauvre  
 - ez voy - ez quelle fu - reur quel le fu - reur contre un pauvre

(♩. 88) *Allegro con moto. f*

diable maudit chanteur finissez donc  
 diable un pauvre chanteur  
 diable un pauvre chanteur  
 diable un pauvre chanteur  
 diable un pauvre chanteur

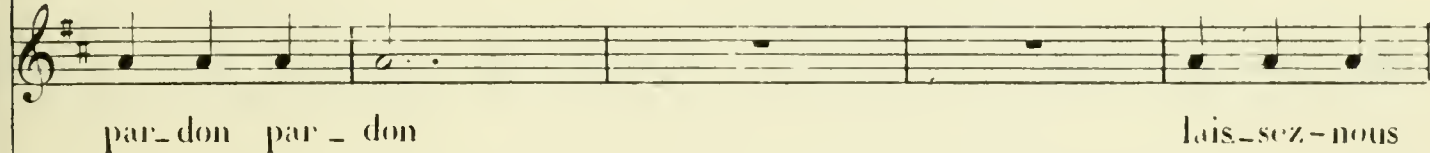
*Leger.*

*ff*  
*p*



je vous en pri -

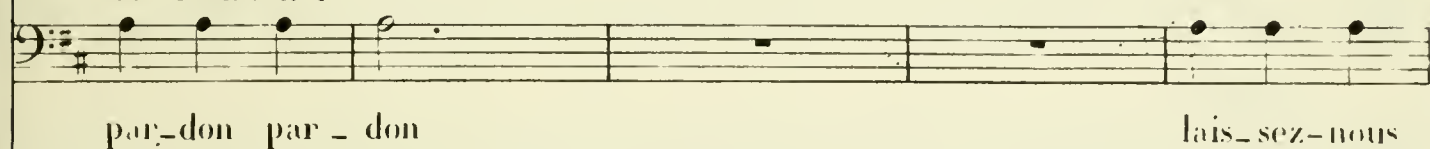
1.<sup>re</sup> PIFFERARO.



par-don par - don

lais-sez-nous

2.<sup>re</sup> PIFFERARO.

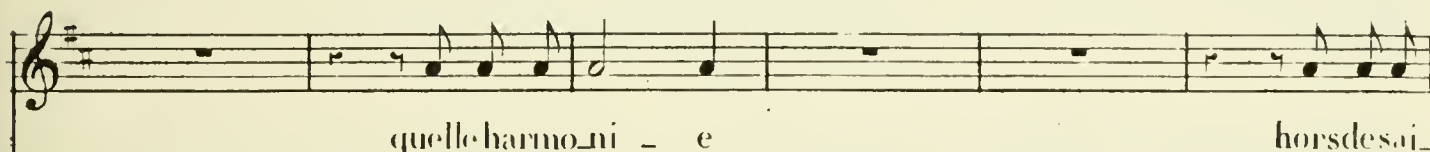


par-don par - don

lais-sez-nous



*p* *sf*



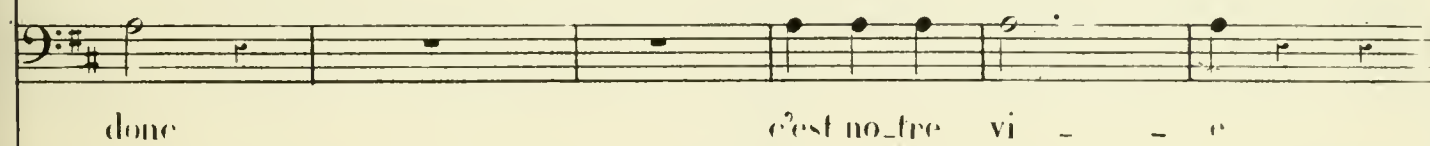
quelle harmo\_ni - e

hors des ai -



donc

c'est no\_tre vi - - e



donc

c'est no\_tre vi - - e



*sf* *sf*

son ah! le mau-dit chau-teur

c'est notre é - tat pourquoi

*Cres.*

c'est notre é - tat pourquoi

*Cres.*

CHOEUR. ah! quel

*p*

ah! quel

*p*

il me met en fu - reur

cet - te fu - reur contre un pau - vre chan -

cet - te fu - reur contre un pau - vre chan -

é - - - clat quel - - - le fu - - -

*Cres.*

é - - - clat quel - - - le fu - - -

*Cres.*

il me met en fu - reur ab que de fra -

- leur pour - quoi cet - te fu - reur voy - ez

- leur pour - quoi cet - te fu - reur voy - ez

- reur voy - ez quel - le fu - reur

- reur voy - ez quel - le fu - reur

8<sup>va</sup>

- cas et quel sé - clats je n'y tiens

voy - ez quel - le fu - ri - e lais - sez

voy - ez quel - le fu - ri - e lais - sez

quel embar - ras que de fra - cas

quel embar - ras que de fra - cas

8<sup>va</sup>

*Cres.*  
pas tu fi - ni - ras que de fra -

*Cres.*  
nous fai - re notre é - tat sei - gneur

*Cres.*  
nous fai - re notre é - tat sei - gneur

*A Carlinò.*  
et quels é - clats tu fi - ni - ras

et quels é - clats tu fi - ni - ras

8<sup>va</sup>

*f* *p*

cas et quels é - clats je n'y tiens

sei - gneur c'est no - tre vi - e pour - quoi

sei - gneur c'est no - tre vi - e pour - quoi

*Cres.*  
que débar - ras que de fra - cas

*Cres.*  
que débar - ras que de fra - cas

*f* *p*

*f* *p*



pas je sens re-dou-bler ma fi-

cet é-clat voyez voyez quel-le fu-

cet é-clat voyez voyez quel-le fu-

et quel-sé-clats voyez voyez quel-le fu-

et quel-sé-clats voyez voyez quel-le fu-

ff

-reur au diable au dia-ble le chanteur je sens re-dou-

-reur prenez pi-tié du vieux chanteur voyez voyez

-reur prenez pi-tié du vieux chanteur voyez voyez

-reur nous défen-drons no-tre chanteur voyez voyez

-reur nous défen-drons no-tre chanteur voyez voyez

ff

-bler ma fu - reur      audible au dia - ble le chan - teur quels é -  
 quel - le fu - reur      prenez pi - tié du vieux chan - teur  
 quel - le fu - reur      nous dé - fen - dons no - tre chan - teur  
 quel - le fu - reur      nous dé - fen - dons no - tre chan - teur  
 ga

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The fifth staff is the piano accompaniment, starting with a forte (*ff*) dynamic. The lyrics are: '-bler ma fu - reur      audible au dia - ble le chan - teur quels é -', 'quel - le fu - reur      prenez pi - tié du vieux chan - teur', 'quel - le fu - reur      nous dé - fen - dons no - tre chan - teur', and 'quel - le fu - reur      nous dé - fen - dons no - tre chan - teur'. A 'ga' is written below the piano staff.

- clats      quel fra - cas      fi - nis - sez      ces dé -  
 quels é - clats      quel fra - cas      fi - nis - sons  
 quels é - clats      quel fra - cas      fi - nis - sons  
 quels é - clats      quel fra - cas      fi - nis - sons  
 quels é - clats      quel fra - cas      fi - nis - sons

The second system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The fifth staff is the piano accompaniment. The lyrics are: '- clats      quel fra - cas      fi - nis - sez      ces dé -', 'quels é - clats      quel fra - cas      fi - nis - sons', 'quels é - clats      quel fra - cas      fi - nis - sons', 'quels é - clats      quel fra - cas      fi - nis - sons', and 'quels é - clats      quel fra - cas      fi - nis - sons'.

- bats                    quels é - clats quel fra - cas fi - nis - sez ces dé - bats

ces de bats                    ah quel fra - cas fi - nis - sons ces dé - bats

ces dé - bats                    ah quel fra - cas fi - nis - sons ces dé - bats

ces dé - bats                    ah quel fra - cas fi - nis - sons ces dé - bats

ces dé - bats                    ah quel fra - cas fi - nis - sons ces dé - bats

*ff*

j'en tiens pas

tu sorti - ras

tu sorti - ras

tu sorti - ras

tu sorti - ras

*ff*

MANELLI. Récit.

*f* 8<sup>va</sup>

Eh! bon Dieu quel bruit que ta - pa - ge avez vous perdu la rai -

Moderato

- son le feu la grè - le l'o - ra - ge menacent-ils la mai -

MANELLI.

CARLINO. (à Manelli)

- son C'est eux qui font ce ta - pa - ge

1.<sup>r</sup> Pifferaro.

2.<sup>nd</sup> Piffearo.

(à Manelli)

CHŒUR

(à Manelli)

c'est lui qui fait ce ta -

c'est lui qui fait ce ta -

c'est lui qui fait ce ta -

c'est lui qui fait ce ta -

ils ont per - du la rai - son

pa - - - - ge il a per - du la rai -

pa - - - - ge il a per - du la rai -

pa - - - - ge il a per - du la rai -

pa - - - - ge il a per - du la rai -

et l'on di - rait que l'o - ra - - - - ge

son et l'on di - rait que l'o -

son et l'on di - rait que l'o -

son et l'on di - rait que l'o -

son et l'on di - rait que l'o -

*Cres.*

vient ren - ver - ser la mai - son la mai -

ra - - - - ge vient ren - ver - ser la mai -

ra - - - - ge vient ren - ver - ser la mai -

ra - - - - ge vient ren - ver - ser la mai -

ra - - - - ge vient ren - ver - ser la mai -

ra - - - - ge vient ren - ver - ser la mai -

( au Pifferato ) ( à Manelli )

- son vous a\_vez tort je vous di\_rai dabord

MANELLI.

je com\_prends

- son vous a\_vez tort je vous di\_rai da\_

( à Carlino ) ( à Manelli )

- son vous a\_vez tort je vous di\_rai da\_

( à Carlino ) ( à Manelli )

- son vous a\_vez tort je vous di\_rai da\_

*f*

*f* *Récit.* *p*

je com - prends des chanteurs qui ne sont pas d'ac - cord ma

bord

bord

bord

bord

*f* *p*

loi ce n'est pas mer - veille et trop sou - vent notre o - reil - le ren -

con - tre ce tris - te sort *f* é - cou - téz vous - lez vous m'en

croi - re chantez en - semble ou chantez tour à tour mais de grâ - ce mais de

*A tempo.*

grâ - ce dansez sé - jour en paix laissez moi boi - - -

*tr* *Ré cit* re laissez moi boire et chanter à mon tour

*Dim* *ff*



## CHANSON BACHIQUE.

MANELLI.

All.<sup>o</sup> moderato  $\text{♩} = 20$

Vi - ve l'eau vi - ve

PIANO.

*ff* *p*

l'eau j'ai - me l'eau c'est bien beau quoi - que n'en bu - vant guè - re mais en -

*Rit. cres.* *A tempo.*

- fin c'est cer - tain l'eau m'est chère et voi - ci

*Rit* *p A tempo.*

8<sup>a</sup>

*Cres.*

mon re - frain j'ai - me l'eau pour l'amour du vin j'ai - me l'eau j'ai - me

*p* *p*

*f*  
l'eau pour l'amour du vin

*ff*

*p*  
Nous ra-frai-chissons nos bou

*p*

- teil - - les dans l'eau du clair ruisseau voi - sin

*8a*

*8a* l'orage en ar-rosant nos teil - - les

*8a*

*Gros.* *Riten.* *A tempo.*  
*p.*

gros-sit et mu-rit le rai-sin gros-sil gros-sil grossit et

*Suivez.* *A tempo.*

*f*

murit le rai-sin vi-ve l'eau!

*f* *8<sup>a</sup>* *ff*

*p.*

vi-ve l'eau j'ai-me l'eau c'est bien beau quoi

*p.*

*Gros riten.*

quen'en bu-vant guè-re mais en-fin c'est cer-tain l'eau n'est chè-

*Rit.*

*A tempo*

re 8<sup>a</sup> et, voi-ci mon re-frain j'ai-me

*A tempo.*

*p*

*Cres.*

*f*

l'eau pour l'a-mour du vin j'aime l'eau j'ai-me l'eau pour l'a-mour du

*p*

*f*

vin

*f*

Re-di - sous tous son re - frain vive l'eau pour l'amour du vin

CHOEUR. Tutti *f*

Re-di - sous tous son re - frain vive l'eau 8<sup>a</sup> pour l'amour du vin

*ff*

MANELLI

Lavaste mer et la ri-vie -

*p*

*p*

re En cave ap-portent nos ton-neaux ga

*p* grâce à l'eau qui rince mon ver - - re *Cres.* du vin les rubis sont plus

*Riten* > *A tempo.* *p* beaux du vin du vin du vin les ru-bis sont plus beaux *ga*

*Suivez.* *A tempo.* *f*

*f* Vi - ve l'eau *p* vi-ve l'eau j'aime

l'eau est bien beau quoi - que n'en bu - vant guè - re mais en - fin c'est cer -

*Cres. e riten.* *A tempo.*

- tain l'eau m'est chère ga et voi - ci mon re - frain

*Rit.* *A tempo.*

— j'ai - me l'eau pour l'amour du vin j'aime l'eau j'aime l'eau pour l'amour du

vin

CHOEUR. Re - di - son tousson re - frain vive l'eau — pour l'amour du vin

Re - di - son tousson re - frain vive l'eau — pour l'amour du vin

CARLINO à Manelli  
Récit.

Mais en fin per-met-tez puisqu'i-ci vous chan-tez sans que per-son-ne s'en of-

Allegro.

*A tempo.*

- fen - se je puis biendi-re ma ro - man - ce

1<sup>er</sup> PIFFERARO avec les 1<sup>ers</sup> TENORS.

CHOEUR.

au dia-ble la ro -

2<sup>e</sup> PIFFERARO avec les 1<sup>ers</sup> BASSES.

au dia-ble la ro -

*f A tempo.*

*f*

Menacant Carlino.

- man - ce tant de ré-sis - tan - ce à la fin of -

- man - ce tant de ré-sis - tan - ce à la fin of -

mais per-met-tez

fen - se assez de ro - man - ce et sans plus cri -

fen - se assez de ro - man - ce et sans plus cri -

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'mais per-met-tez'. The middle staff is another vocal line with lyrics 'fen - se assez de ro - man - ce et sans plus cri -'. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. The piano part features a melodic line in the treble clef with a slur and a bass line with triplets.

mes-sieurs mes - sieurs

- er que de bonne grâ - ce on cè - de la

- er que de bonne grâ - ce on cè - de la

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'mes-sieurs mes - sieurs'. The middle staff is another vocal line with lyrics '- er que de bonne grâ - ce on cè - de la'. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. The piano part features a melodic line in the treble clef with a slur and a bass line with triplets.

mais per-met-tez

pla - ce et que chacun fas - se i - ci son mé -

pla - ce et que chacun fas - se i - ci son mé -

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'mais per-met-tez'. The middle staff is another vocal line with lyrics 'pla - ce et que chacun fas - se i - ci son mé -'. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. The piano part features a melodic line in the treble clef with a slur and a bass line with triplets.



*f* ah sans plus cri - er cè - - dez moi la  
*ff* - tier al - lons sans plus cri - er qu'on cè - - de la  
*ff* - tier al - lons sans plus cri - er qu'on cè - - de la

pla - cè al - lons sans plus cri - er cè - - dez moi la  
 pla - cè al - lons sans plus cri - er qu'on cè - - de la  
 plu - cè al - lons sans plus cri - er qu'on cè - - de la

place et qu'ici je fasse aussi mon mé - tier laissez - moi donc fi - nis - sez  
 place et que chacun fasse i - ci son mé - tier al - lons al - lons al - lons al -  
 place et que chacun fasse i - ci son mé - tier al - lons al - lons al - lons al -

donc  
 MAN. *f*  
 comment com - ment tous contrem hom - me morbleu je  
 - lous  
 - lous  
*p*

vais près de lui me ran - ger pour n'être pas d'ac - cord faut-il que l'on s'as -  
*p*

A Carlino.  
 - som - me pour qu'il ne chante pas voulezvous l'é - gor - ger je saurai  
*f*

(Au Chœur)  
 bien vous proté - ger je saurai bien le proté - ger mais donnez  
*fp*  
*f*  
*fp*

leurquelquepetite som - me vousallezenon mieux. éloi -

*p*

CARL.  
volontiers et je vais  
- gner le dan - ger

MAN aux Piff. vari. Récit. *f*  
le - nez ce gen - til homme pourvousindemni -

*ff*

Il leur donne de l'argent

Allegro vivo. (♩. 69)

- ser vousaccorde ce - ci

1<sup>re</sup> PIFE *f* (A Maestri)

Merci mer - ci

2<sup>e</sup> PIFE *f*

Merci mer - ci

Allegro.

*ff* *p*

MAN.

Demant aux garçons.

à vous aus - si

The first system of music consists of a bass line and a grand staff. The bass line has a treble clef and a key signature of one flat. It contains a few notes, including a triplet of eighth notes. The grand staff has a treble and bass clef. The piano accompaniment is primarily chordal, with a 'p' (piano) dynamic marking. The lyrics 'à vous aus - si' are positioned between the two staves.

CARL.

comment aus - si

LES GARÇONS

merci mer - ci

merci mer - ci

The second system features three staves. The top staff is for Carl, with a treble clef and key signature of one flat. The middle staff is for Les Garçons, also with a treble clef and key signature of one flat. The bottom staff is the piano accompaniment, with a grand staff. The lyrics 'comment aus - si' are under Carl's staff, and 'merci mer - ci' is under Les Garçons' staff. The piano accompaniment continues with chordal textures.

MAN.

Aux mulétiers

en - core - ci

merci mer - ci

merci mer - ci

The third system consists of a bass line, a vocal line for Les Garçons, and piano accompaniment. The bass line has a treble clef and key signature of one flat. The vocal line is in the treble clef with a key signature of one flat. The piano accompaniment is in the grand staff. The lyrics 'Aux mulétiers' and 'en - core - ci' are positioned above the vocal line, and 'merci mer - ci' is below it. The piano accompaniment continues with chordal textures.

CARLINO.

Musical staff for Carlino, treble clef, showing notes and rests.

toujours ain - si

MANELLI

Musical staff for Manelli, bass clef, showing notes and rests.

Les Muletiers.

Musical staff for Les Muletiers, treble clef, showing notes and rests.

mer\_c\_i mer\_c\_i

Musical staff for Les Muletiers, bass clef, showing notes and rests.

mer\_c\_i mer\_c\_i

Piano accompaniment for the first system, showing treble and bass staves with chords and arpeggios.

Musical staff for Carlino, treble clef, starting with a forte (f) dynamic marking.

ah! donner ain - si mais je ré -

Musical staff for Manelli, bass clef, starting with a forte (f) dynamic marking.

ah! donner ain - si que no - tre

Musical staff for Les Muletiers, treble clef, starting with a forte (f) dynamic marking.

merci mer - ci

Tutti.

ah! donner ain - si que no - tre

Musical staff for Les Muletiers, bass clef, starting with a forte (f) dynamic marking.

merci mer - ci

ah! donner ain - si que no - tre

Piano accompaniment for the second system, showing treble and bass staves with chords and arpeggios, including forte (f) and fortissimo (ff) markings.

- cla - me est - ce fi - ni ah! — toujours ain - si par no - tre  
 da - me veille sur lui ah! — qu'il soit bé - ni et que sa  
 da - me veille sur lui ah! — qu'il soit bé - ni et que sa  
 ba - me veille sur lui ah! — qu'il soit bé - ni et que sa

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines (soprano and alto), and the bottom two are piano accompaniment. The lyrics are: "- cla - me est - ce fi - ni ah! — toujours ain - si par no - tre", "da - me veille sur lui ah! — qu'il soit bé - ni et que sa", "da - me veille sur lui ah! — qu'il soit bé - ni et que sa", and "ba - me veille sur lui ah! — qu'il soit bé - ni et que sa".

da - me c'est trop ce - ci donner ain - si est - ce fi - ni toujours ain -  
 femme n'aime que lui encor ce - ci toujours pour lui à vous aus -  
 femme n'aime que lui don - ner ain - si mer -  
 femme n'aime que lui don - ner ain - si mer -

The second system consists of four staves. The top two staves are vocal lines (soprano and alto), and the bottom two are piano accompaniment. The lyrics are: "da - me c'est trop ce - ci donner ain - si est - ce fi - ni toujours ain -", "femme n'aime que lui encor ce - ci toujours pour lui à vous aus -", "femme n'aime que lui don - ner ain - si mer -", and "femme n'aime que lui don - ner ain - si mer -". There is a piano (*p*) dynamic marking above the first vocal line and below the piano accompaniment.

*cresc.*

- si c'est trop ce - ci voyez quel - le bonne â - me don - ner tout un -

*cresc.*

- si en - cor ce - ci voyez cet - te bonne â - me veut don - ner ain -

*cresc.*

- ci mer - ci don - - ner ain - -

*cresc.*

- ci mer - ci don - - ner ain - -

- si mais en - fin je ré - clame est - ce bientôt fi - ni

- si mais pour lui je ré - clame tous vos vœux i - ci voyez voyez voyez

- si qu'il soit bé - - ni

- si qu'il soit bé - - ni voyez voyez voyez

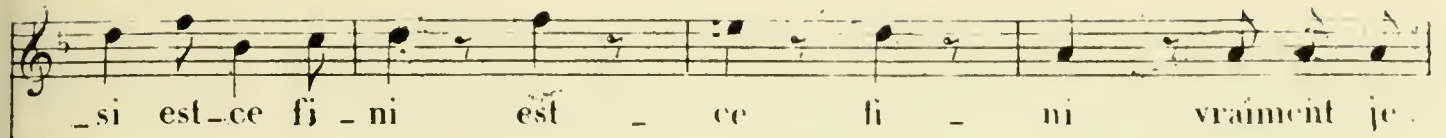
*f*

ah! — je ré - clame est-ce fi - ni donner ain - si ah! vraiment je  
 - ez donner ain - si qu'il soit bé - ni et que no - tre  
 voy - ez tou - jours donner ain - si qu'il soit bé - ni et que no - tre  
 ez donner ain - si qu'il soit bé - ni et que no - tre

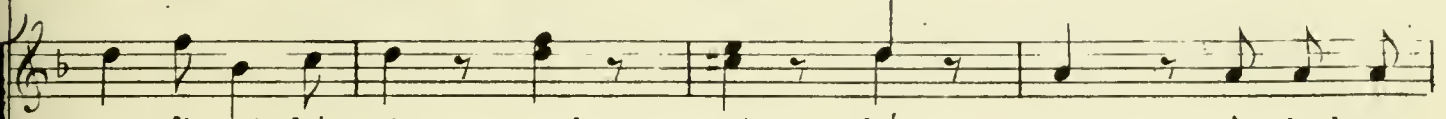
blâ - me son zèle i - ci oui par no - tre da - me c'est trop ce - ci donner ain -  
 da - me veil - le sur lui et que no - tre da - me veille sur lui qu'il soit bé -  
 da - me veil - le sur lui et que no - tre da - me veille sur lui qu'il soit bé -  
 da - me veil - le sur lui et que no - tre da - me veille sur lui qu'il soit bé -

*ff*

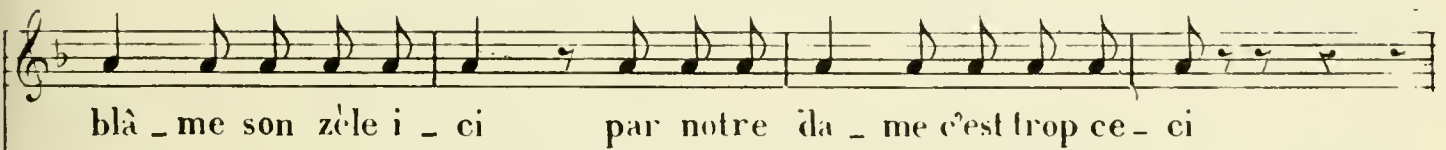




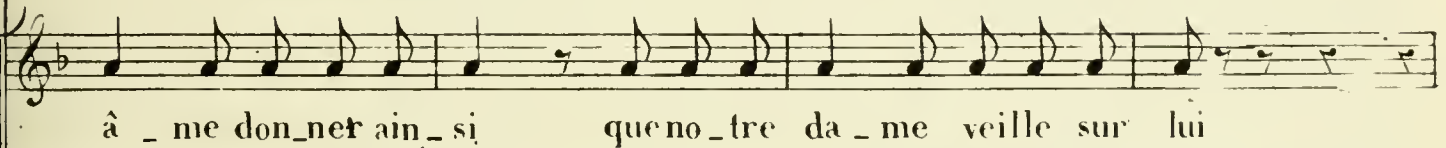
\_ni qu'il soit bé - ni qu'il soit bé - ni



\_ni qu'il soit bé - ni qu'il soit bé - ni ô la bonne



mes braves gens — mes bons en - fants si



â - me don - ner ain - si que no - tre da - me veille sur lui



vous voulez m'en croire à no - tre sa - lut al - lez boire et lais - sez

CARLINO.

un poco riten. *P* *pp* *a Tempo.* *P*

Ô la bonne nous. tranquil - le - ment tranquil - le - ment en faire au - tant

suivez.

à - me donner ain - si vraiment je blâ - me

CHŒUR

s'il le ré - cla - me qu'il trouve appui et que sa

s'il le ré - cla - me qu'il trouve appui et que sa

son zèle i - ci

mais Dieu mer - ci oui c'est fi -

al - lez en paix tout est fi -

fem - me

n'aime que lui qu'il soit bé - ni adieu mer -

fem - me

n'aime que lui qu'il soit bé - ni adieu mer -

-ni plus de que - relle et plus de bruit tant donner je le blâ - me

-ni plus de que - relle et plus de bruit

voyez quelle bonne

-ci nous al - lons tous prier pour lui qu'il soit bé - -

-ci nous al - lons tous prier pour lui qu'il soit bé - -

8-

*f*

*P*

pourquoi pa - yer ain - si ah vrai - ment je ré -  
 à - me il don - ne tout i - ci  
 - ni a - - dieu mer - - ci nous  
 - ni a - - dieu mer - - ci nous

8

- cla - me c'est trop de zèle aus - si ô la bonne  
 et de vous ne ré - cla - me que vos souhaits pour lui ô la bonne  
 al - lons tous pri - - er pour lui  
 al - lons tous pri - - er pour lui

8

*sf* *p*

à - - me par notre Da - me vraiment je  
 à - - me que notre Da - me que notre  
 ô la bonne à - - me que notre Da - - me  
 ô la bonne à - - me que notre Da - - me

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines (treble and bass clefs) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment (treble and bass clefs) with chords and melodic lines.

blâ - - me son zele i - ci mais Dieu mer-  
 Da - - me veille sur lui allez en  
 que no tre Da - - me veille sur lui qu'il soit bé -  
 que no tre Da - - me veille sur lui qu'il soit bé -

The second system also consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The lyrics include dynamic markings like 'cres.' above the notes.

-ci oui c'est fi - ni plus de que - relle et plus de bruit ah dieu mer -  
 paix tout est fi - ni plus de que - relle et plus de bruit al - lez en  
 - ni a dieu mer - ci nous al - lons tous prier pour lui qu'il soit bé -  
 ni a dieu mer - ci nous al - lons tous prier pour lui qu'il soit bé -

*sempre cres.*  
*sempre cres.*  
*sempre cres.*

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines (soprano and alto), and the bottom two are piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. The vocal lines are in a major key with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are in French and describe the end of a conflict and a prayer for peace.

-ci oui c'est fi - ni plus de que relle et plus de bruit je mau - dis \_\_\_\_\_ d'hon  
 paix tout est fi - ni plus de que relle et plus de bruit fê - tez ce \_\_\_\_\_ Sei -  
 - ni a dieu mer - ci nous al - lons tous prier pour lui vi - ve ce \_\_\_\_\_ Sei -  
 - ni a dieu mer - ci nous al - lons tous prier pour lui vi - ve - ce \_\_\_\_\_ Sei -

*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*

*cres.*  
*ff*

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It features a change in tempo and dynamics, marked with *ff* (fortissimo) and *cres.* (crescendo). The piano accompaniment becomes more complex, with a prominent right-hand melody. The vocal lines are more expressive, with some notes held over. The lyrics continue the prayer and the declaration of peace.

-neur cet af freux chan teur mal gré mon hu meur il me  
 -gneurtous à son bon heur bu vez de bon cœur et trin -  
 -gneurtous à son bon heur bu vons de bon cœur et trin -  
 -gneurtous à son bon heur bu vons de bon cœur et trin

faut de bon cœur faire le grand Sei gneur oui fai sons de bon cœur i ci  
 -quez en l'hon neur de ce bra ve Sei gneur oui trin quez en l'hon neur de ce  
 -quons en l'hon neur de ce no ble Sei gneur oui trin quons en l'hon neur de ce  
 -quons en l'hon neur de ce no ble Sei gneur oui trin quons en l'hon neur de ce

le grand Sei - gneur i - ci le grand Sei - gneur fai - - -

bra - ve Sei - gneur de ce bra - ve Sei - gneur bu - - -

no - ble Sei - gneur de ce no - ble Sei - gneur bu - - -

no - ble Sei - gneur de ce no - ble Sei - gneur bu - - -

- sons fai - - sons le grand Sei - gneur

- vez bu - - vez à son bon - heur

- vous bu - - vous à son bon - heur

- vous bu - - vous à son bon - heur



8-

System 8-: Treble clef with a melodic line of eighth notes and sixteenth notes. Bass clef with a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes.

8<sup>1</sup>

System 8<sup>1</sup>: Treble clef with a melodic line. Bass clef with a rhythmic accompaniment. Dynamics: *p* and *f*.

8<sup>2</sup>

System 8<sup>2</sup>: Treble clef with a melodic line. Bass clef with a rhythmic accompaniment. Dynamics: *p*, *f*, *p*.

System 8<sup>3</sup>: Treble clef with a melodic line. Bass clef with a rhythmic accompaniment.

8<sup>4</sup>

System 8<sup>4</sup>: Treble clef with a melodic line. Bass clef with a rhythmic accompaniment. Dynamics: *p*, *dim*.

8<sup>5</sup>

System 8<sup>5</sup>: Treble clef with a melodic line. Bass clef with a rhythmic accompaniment. Dynamics: *pp*, *ff*.

## N<sup>o</sup> 2 .

### COUPLETS.

et vous l'avez écouté...  
pourquoi pas!... Coquette!

All<sup>o</sup> con moto (♩. 76)

LA TONELLI.

(Parlé) eh! bien oui!..

Coquette, coquette, narguant l'é-ti-

PIANO.

*f* *pp* *pp*

*legg:*

\_quet-te J'ai me la lou - an - ge, le bruit et l'é - clat; co-quet-te, co -

\_quet-te, c'est je le ré - pè - te Mon goût mon plai - sir, mon bonheur mon é -

*cris.* *tr* *P*

\_tal coquette co - quet - - te, J'ai me la lou - an - ge, le bruit et l'é -

*cres.* *tr.* *a tempo.*

-clat; c'est je le ré - *f* pè - te mon goût mon plai - sir, mon bonheur mon é -

*suivent* *a tempo*

-tal Co-quet-te co - quet-te co - quet-te, co - quet -

*cres.*

*f* -te c'est mon é - tal *un peu plus lent* Tourner u - ne tète -

*f.* *p*

Fai - re une con - quête; en flammer char - mer mais toujours sans ai - mer

*presser* *cres.*

c'est ma fantai - si - e, bien sot qui s'y fie A tous je promets je promets et n'ac -

— cor — de ja-mais ja-mais

*placere.* *f* *dim* *p* *tempo, 1<sup>o</sup>*

— cor, — de jamais jamais jamais Coquette co-

*f* *p* *dim* *pp* *tempo 1<sup>o</sup>*

quette, narguant l'é-ti-quet-te J'ai-me la lou-an-ge le bruit et l'é-

-clat; co-quet-te, co-quet-te, c'est je le ré-pè-te mon gout mon plai-

— sir, mon bonheur mon é-tat Coquette, co-quet-te J'ai-me la lou-

*cres.* *f* *tr* *p*

*cres.* *tr.* *rit.* *a tempo.*

-an-ge, le bruit et l'é-clat; c'est je le ré - pe - te Mongout mon plai -

*a tempo.*

*SUIVEZ*

-sir, mon bon-heur, mon é - tat, coquet-te, co - quet-te, co-quet - te co -

*cres.*

*f* *un peu plus lent.*

-quet - - - te, c'est mon é - tat. J'aime cet-te

*f* *p*

fou - le qui gemit, rou - cou - le, mon cœur est heu - reux à voir tant d'amu -

*pressez* *cres.*

reux par eux la re - cet - te est tou - jours com - plé - te, mes a - do - ra -

teurs au tant — au-tant de spec-ta-

-teurs mes a-do-ra-teurs au-tant — au-tant de specta-

teurs toujours tou-jours tou-jours coquette co-

-quet-te narguant l'é-ti-quet-te, J'ai-me la lou-an-ge le bruit et i'é-

clat: co-quet-te, co-quet-te, c'est je le ré-pè-te mon gout mon plai-

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are: "sir, mon bonheur mon é - tat coquet - te co - quet - te J'aime la lou -". Dynamics include *cres.*, *f tr.*, and *p*.

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics: "an ge le bruit et l'é - clat c'est je le ré - pe - - te mon gout mon plai -". Dynamics include *cres.*, *f tr.*, and *a tempo.*.

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics: "sir mon bonheur mon é - tat coquet - te, co - quette, coquette, co - quet -". Dynamics include *f*.

Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line concludes with the lyrics: "-te c'est mon é - tat." Dynamics include *f* and *ff*.

SCÈNE ET AIR.

vite répondons lui  
pour l'empêcher de venir.

Moderato. (100 =  $\text{♩}$ )

PIANO.



First system of musical notation. The treble clef staff begins with a piano (*p*) dynamic marking. The music features a melodic line in the treble and a bass line with chords. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with some slurs. The bass line consists of chords. The key signature remains two sharps.

Third system of musical notation. The treble clef staff is marked *cres* (crescendo). The music consists of a steady eighth-note pattern in the treble and chords in the bass. The key signature remains two sharps.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff is marked *sempre cres* (sempre crescendo). The music continues with eighth-note patterns in the treble and chords in the bass. The key signature remains two sharps.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff begins with a forte (*f*) dynamic marking. The music features a melodic line in the treble and a bass line with chords. The key signature changes to one sharp (F#).

(Parlé) Tiens, petit, porte ces paquets à l'auberge. (On parle)

AIR.

On perdrait le trésor du Roi à  
gager que celle-ci et celle-là ne font  
qu'une

And<sup>te</sup> (92)

mf mf dim.

BETTINA.

J'é -

p dim. pp

tais la pauvre en fant d'un mal heu reux pé - cheur d'un malheureux pé -

pp

-cheur; ils sont bien loin ces jours ces jours de chagrin et de gé -

cres. dim.

ne, ou malgré le plus dur la .. beur, manquant de pain, vé-tue à

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "ne, ou malgré le plus dur la .. beur, manquant de pain, vé-tue à". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

pei - ne, j'éprouvais — du sort du sort la ri-gueur — Je souf-

The second system continues the musical score. The vocal line has a long note on "Je souf-" with a fermata and a "cres." marking above it. The piano accompaniment includes a prominent sixteenth-note arpeggiated figure in the right hand. The lyrics are: "pei - ne, j'éprouvais — du sort du sort la ri-gueur — Je souf-".

frais, mais j'étais ai-mé — e et si je succom-bais par fois à mes dou-

The third system shows the vocal line continuing with the lyrics "frais, mais j'étais ai-mé — e et si je succom-bais par fois à mes dou-". The piano accompaniment features a dense texture of sixteenth-note chords in the right hand. A dynamic marking of "mf" is present in the piano part.

-leurs, d'un mot de Car - li - no je me sentais cal-

The fourth system concludes the page with the lyrics "-leurs, d'un mot de Car - li - no je me sentais cal-". The vocal line has a "dol:" marking above it. The piano accompaniment features a "pp" (pianissimo) dynamic marking and continues with the sixteenth-note arpeggiated texture. The system ends with a fermata on the final note of the vocal line.

me - e et son re - gard, qui m'avait ra - ni -

*P* *cresc.*

me - e comme un rayon du ciel comme un ra - yon du

*f* ciel Soudain se - chait mes

*f* ciel Soudain se - chait mes pleurs son doux re - gard se - chait mes

*sf* *P* *dim.*

Variante.

ah!

*f* *dim.* *P*

pleurs. ah!

*P* *dim.*

Pressez un peu.

dim. dolce, assai

J'e-tais la pauvre en-fant d'un malheureux pè cheur; ah re-ve-

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment starts with a half note G3, followed by quarter notes A3, B3, and C4. Dynamics include *dim.* and *p*. The key signature has one flat (Bb).

nez mes beaux jours de souffran-ce et d'a-mours ah!

The second system continues the vocal line with quarter notes D5, E5, F5, and G5. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a melodic line in the left hand. Dynamics include *f*, *dim.*, and *p*. The key signature has one flat (Bb).

re-ve-nez mes beaux jours de souffrance et d'a-

The third system shows the vocal line with quarter notes G4, A4, B4, and C5. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *dim.*. The key signature has one flat (Bb).

-mours ah! ah! mes beaux jours je vous regrette tou-

The fourth system continues the vocal line with quarter notes D5, E5, F5, and G5. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords in the right hand and a melodic line in the left hand. Dynamics include *f* and *dim.*. The key signature has one flat (Bb).

jours ah ah je vous regret te tou jours ah!

ah! ah ah! mes beau

presséz.  
cris

f

jours.

f

All<sup>o</sup> moderato (126)

p

leger.

p

ah! l'ingrat Car - li - no,

De - vant ma pau - vre - té il s'est en - fui

Mainte - nant qu'en par - ta - ge je

tiens un bril - lant hé - ri - ta - ge s'il re - ve - nait s'il re - ve -

nait, j'au - rais de la fier - té.

*p* non, non, je sens ma fai - bles - se j'au -

rais pour l'umême ten-dres - se - ai - mer et feindre la froi-deur mais

c'est bouter contre son cœur et, bien qu'il m'aban -

*crs.*  
- don - - - ne je ne puis oublier nos dan - - ses nos

dan - - - ses et nos jeux . à la fê - te de la ma -

*poco cres.* *P* *rit.* *suivez.*

do-ne ah quels mo - ments ah - - - quels moments quels mo - ments *dim.* heu -

*a piacere.* *ments* *heu-*



All.<sup>o</sup> vivace. (88 =  $\text{c.}$ )

reux.

*ff*

*ff*

*ff*

*p*

avec feu *f*

*ff*

c'est fête à Laz - za - ra tra la on

*ff*

*p*

chan - te - ra

et tout Naple y se - ra tra la

*ff*

on dan - se ra jeun - es gens la Ta - ren - tel - lenousin.

*p*

*p*

*p*

vi - te nous ap - pel - le é - cou - tez troupe fi - de - le les gre - lots et le .tam

bour: Qu'il fait beau sur cet - te pla - ge a - vec

la brise au vi - sa - ge l'on dan - se - ra nuit et jour. c'est

fête à Laz - za - - ra tra la on dan - se -

ra. on chan - te - - ra

*crus.*  
*p*  
 on dan - se - - ra ah!

on chante - ra on dan - se - ra

*f* *ff*

*ff*

un peu retenu. *p*

Puisquand fi nit la ca den ce vient la

*pp*

dou - ce con - fi - den - ce sans fra - yeur ni dé - fi - an - ce là me va s'épa - nou -

*p*

ir; Fil - let - tes de la pru - den - ce le cœur

é - mu par la dan - se est fa - ci - le à s'at - ten - drir

fil - let - tes de la pru - den - ce craignez

de vous re - pen - tir tra - la la tra - la la tra - la

la! la la! C'est fête à

*sf* *p* *f* *p* *pp* *cresc.* *sf* *p* *cresc.*

*ff*  
Laz - za - ra tra la on chan - te - ra et

The first system features a vocal line with a forte (*ff*) dynamic and a piano accompaniment. The piano part consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand, with a *ff* dynamic in the right hand and a *p* dynamic in the left hand.

tout Naple y se - - ra

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *f* dynamic in the right hand and a *dim.* dynamic in the left hand.

*un peu retenu.*  
*mol.* revenant à ses souvenirs.  
Hé - las à cet - te

The third system begins with a tempo change to *un peu retenu.* and a dynamic of *mol.*. The vocal line is marked *mol.* and the piano accompaniment is marked *p*. The piano part includes a *dim.* dynamic in the left hand.

fê - - te com - men - çaient nos a - mours; La

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a consistent rhythmic pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

pro - mes - sey fût fai - - te de nous ai - mer tou -

The fifth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with the same rhythmic pattern as the previous systems.

1<sup>o</sup> tempo.

jours de nous ai - mer 8.

PP  
tou - jours tou - jours tou - jours

(avec regret.)  
sf  
ah! ah!

dim. chassant sa tristesse.  
trala la la la la la

c'est fête à Laz - za - ra trala

animez peu à peu.

on dan - se - - ra. Jeu - nes gens la fa - ren - tel - le nous in -

The first system of the musical score features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a melodic phrase in G major, marked with accents and a crescendo hairpin. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with some notes marked with accents.

vi - tenous ap - pel - le é - cou - tez troupe fi - de - le les gre - lots et le tam -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a crescendo hairpin and a fermata over a note. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

\_bour

ah!

The third system shows the vocal line with a piano (*p*) dynamic and an exclamation 'ah!' under a slur. The piano accompaniment has a forte (*sf*) dynamic with a crescendo hairpin.

ah!

The fourth system features the vocal line with a forte (*f*) dynamic and an exclamation 'ah!' under a slur. The piano accompaniment has a forte (*f*) dynamic with a piano (*p*) dynamic marking and a decrescendo hairpin.

ah! ah!

The fifth system shows the vocal line with two 'ah!' exclamations under slurs. The piano accompaniment has a piano (*p*) dynamic and features a melodic line in the right hand with a slur.

dan - sons tou - jours *dim.*

Chan - tons dan - sons tou - jours ah

ah! ah! ah!

ah!

la la la la la la ah!

*cres.*



First system of musical notation. The vocal line (top staff) begins with a melodic phrase and includes the lyrics "la la la la". The piano accompaniment (bottom staff) features a rhythmic pattern of eighth notes and chords. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *ff* (fortissimo).

Variante. 

A short melodic phrase labeled "Variante." with the vocalization "ah" written below it.

Second system of musical notation. The vocal line (top staff) continues with the melodic phrase and includes the vocalization "ah". The piano accompaniment (bottom staff) features a rhythmic pattern of eighth notes and chords. Dynamic markings include *f* (forte) and *p* (piano).

Third system of musical notation. The vocal line (top staff) includes the lyrics "tra la la la la la la". The piano accompaniment (bottom staff) features a rhythmic pattern of eighth notes and chords. Dynamic markings include *cresc.* (crescendo).

Fourth system of musical notation. The vocal line (top staff) features trills marked with "tr." and includes the lyrics "la la". The piano accompaniment (bottom staff) features a rhythmic pattern of eighth notes and chords.

Fifth system of musical notation. The vocal line (top staff) includes the lyrics "la la". The piano accompaniment (bottom staff) features a rhythmic pattern of eighth notes and chords. Dynamic markings include *fff* (fortississimo) and *ff* (fortissimo).

Sixth system of musical notation. The vocal line (top staff) includes the lyrics "la la". The piano accompaniment (bottom staff) features a rhythmic pattern of eighth notes and chords. Dynamic markings include *fff* (fortississimo) and *ff* (fortissimo).

N<sup>o</sup> 4.

DUO.

je cours au château,  
je reviendrai plus tard.

PIANO. *Andantino* (♩ = 4)

*pp* (Carlino.) Voilà de quoi faire ouvrir les yeux, les oreilles...

et le cœur de ma cruelle... si mon ami, de qui je ne sais pas le nom, ne m'a pas trompé.

*sf* (Bettina) Oh! mon dieu!

*p* je ne sais si je veille ou si je rêve!...

(Carlino) On m'a dit qu'elle devait passer par ici pour se rendre au théâtre, ainsi je ne puis la manquer.

BETTINA. (à part) *p*

(Carlino)  
(Bettina) Oui, vraiment. Hein! ah! la voici! oh! quelle toilette!... Et - fet de la souve - nan - ce à elle ne veut pas que j'en réchappe!..

*dim.* *pp*

lui si souvent, je pen - se que je crois partout le voir c'est son poi

CARLINO.

*p*  
 \_trait c'est son por\_trait son mi\_ roir c'est sonmiroir je crois le voir Ah

*p* *dim*

(à part)  
 quel - le res - sem - blan - ce ef - fet de la souve - nan - ce Bet -

*pp*

- ti - na je crois la voir C'est sonpor\_trait c'est son por\_trait son mi -

*p* *f*  
 mais oui c'est Carli\_no

*f*  
 \_roir mais non c'est ma primadonna

*f*

*f* *a piacere* *p* *f* *p*

ah! ah! ah!

*p* *ah!* *ah!* *dim.* *tr* *p*

c'est bien lui oui

All.<sup>o</sup> mod.<sup>o</sup> (126 = ♩)

*f* *p*

oui c'est bien lui — toujours beau — c'est bien

*p*

c'est bien elle — qu'elle est belle

lui — toujours beau — mon cœur me l'a dit tout  
 c'est bien el — le qu'elle est bel — le

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "lui — toujours beau — mon cœur me l'a dit tout". The second staff is another vocal line with lyrics: "c'est bien el — le qu'elle est bel — le". The third staff is a piano accompaniment with chords and moving lines in both hands.

bas et le cœur ne trompe pas  
 mon cœur me l'a dit tout bas et le

dim. rit.

dim. suivez.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "bas et le cœur ne trompe pas". The second staff is another vocal line with lyrics: "mon cœur me l'a dit tout bas et le". The third staff is a piano accompaniment. There are dynamic markings "dim." and "rit." above the vocal lines, and "dim. suivez." above the piano accompaniment.

mon cœur me l'a dit tout bas  
 cœur ne trom-pe pas mon cœur me l'a dit tout

1<sup>o</sup> Tempo.

dim. p

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "mon cœur me l'a dit tout bas". The second staff is another vocal line with lyrics: "cœur ne trom-pe pas mon cœur me l'a dit tout". The third staff is a piano accompaniment. There are dynamic markings "dim." and "p" above the vocal lines, and "1<sup>o</sup> Tempo." above the piano accompaniment.

et le cœur ne trompe pas *cresc.* ah quel trouble à sa

bas et le cœur ne trompe pas

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'et le cœur ne trompe pas' and 'ah quel trouble à sa'. The middle staff is another vocal line with lyrics 'bas' and 'et le cœur ne trompe pas'. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and a simple melodic line. A 'cresc.' marking is placed above the second measure of the top vocal line.

vu e ah ce for-tu-né re-tour oui ce

que mon âme est é-mue ah ce for-tu-né re-tour oui ce

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'vu e ah ce for-tu-né re-tour oui ce'. The middle staff is another vocal line with lyrics 'que mon âme est é-mue ah ce for-tu-né re-tour oui ce'. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and a melodic line. Dynamic markings include 'f' (forte), 'dim.' (diminuendo), and 'p' (piano) throughout the system.

re-tour vient ren-dre l'es-poir l'es-

re-tour vient ren-dre l'es-poir l'es-

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 're-tour vient ren-dre l'es-poir l'es-'. The middle staff is another vocal line with lyrics 're-tour vient ren-dre l'es-poir l'es-'. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and a melodic line.

poir à mon amour oui ce re - tour vient ren -

poir à mon amour oui ce re - tour vient ren -

*pp*

*cresc.* dre l'es - poir à mon amour à

*cresc.* dre l'es - poir à mon amour ah!

*f non* mon a mour il est là le voi - là quel bon

*p* elle est là la voilà quel bonheur

*f* *p* *dim.*

dim.

heur pour mon cœur il est là le voi\_là

dim

pour mon cœur elle est là la voi\_

pp

pp

cresc. >

le voi\_là le voi\_là le voi\_là le voi\_là ah!

pp

\_là la voi\_là la voi\_là la voi\_là la voi\_là

f

ff

le voi\_là

f

ff

ah! la voi\_là

ff



Andantino con moto.

pp legger.

P

CARLINO. (à part)

Sa luons a vec ai san ce

BETTINA (à part)

Rendons lui sa ré vé rence

BETTINA.

comment il ne parle

CARLINO.

p

Je sens certain embar ras

pas

mais j'é tais donc en dé - mence la pècheu - se Bet -

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'mais j'é tais donc en dé - mence la pècheu - se Bet -'. The piano accompaniment features a series of chords in the left hand and a melodic line in the right hand, with a 'pp' dynamic marking.

ti - na peut elle avoir l'é - lé - gan - ce de cet - te pri - ma -

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'ti - na peut elle avoir l'é - lé - gan - ce de cet - te pri - ma -'. The piano accompaniment maintains the same harmonic structure as the first system.

mais il ne peut re - con - naître la pauvre - te Bet -

donna

The third system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'mais il ne peut re - con - naître la pauvre - te Bet -'. The piano accompaniment continues with the same harmonic structure. The word 'donna' is written below the piano part.

*f* *b* *dim.*  
 ti - na il ne croyait pas le trai - tre bien sûr me ren - con - trer

*P*  
 là hé - las il ne parle  
*P*  
 je sens certain em - bar - ras

All.<sup>o</sup> moderato.

*dim.* *f*  
 pas il ne par - le donc pas c'est bien lui

*dim.* *P*  
 quel est mon embarras c'est bien

*dim.* *p* *f* *p*

*p*

toujours beau — c'est bien lui — toujours

el - le qu'elle est bel - le c'est bien el - le

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "toujours beau — c'est bien lui — toujours". The middle staff is another vocal line with lyrics: "el - le qu'elle est bel - le c'est bien el - le". The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef, featuring chords and moving lines in both hands.

*mf* *dim.*

beau — mon cœur me l'a dit tout bas et le cœur ne trompe

qu'elle est bel - le

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "beau — mon cœur me l'a dit tout bas et le cœur ne trompe". The middle staff is another vocal line with lyrics: "qu'elle est bel - le". The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef, featuring chords and moving lines in both hands.

*pas* *rit.* *dim.*

mon. cœur me l'a dit tout bas — et le cœur ne trompe

*dim.*

*suivez.*

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "mon. cœur me l'a dit tout bas — et le cœur ne trompe". The middle staff is another vocal line with lyrics: "pas" and "suivez.". The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef, featuring chords and moving lines in both hands.

mon cœur me l'a dit tout bas et le cœur ne trompe

pas mon cœur me l'a dit tout bas  
1<sup>o</sup> Tempo.

pas ah quel trouble à sa vue e  
cresc.

et le cœur ne trompe pas que mon âme est é -  
cresc.

ah ce for\_tu\_né re\_tour oui ce re\_tour vient ren -  
f dim.

mue ah ce for\_tu\_né re\_tour oui ce re\_tour vient ren -  
f dim.

- dre l'es - poir - l'es - poir à mon a -

- dre l'es - poir - l'es - poir à mon a -

The first system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics: "- dre l'es - poir - l'es - poir à mon a -". The bottom two staves are piano accompaniment, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

- mour oui ce - re - tour - vient ren - dre l'es - poir -

- mour oui ce - re - tour - vient ren - dre l'es - poir -

The second system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics: "- mour oui ce - re - tour - vient ren - dre l'es - poir -". The bottom two staves are piano accompaniment, with dynamics markings *p* and *cresc.* in the vocal lines and *pp* in the piano accompaniment.

à mon amour à - mon a - mour il est

à mon amour ah! elle est là

The third system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics: "à mon amour à - mon a - mour il est" and "à mon amour ah! elle est là". The bottom two staves are piano accompaniment, with dynamics markings *cresc.*, *f*, and *p* in the vocal lines and *p* in the piano accompaniment.

là le voi - là quel bonheur pour mon cœur il est là

là voilà quel bonheur pour mon cœur elle est

dim. pp

le voilà le voi - là le voi - là le voi -

là la voi - là la voi - là la voi - là la voi -

pp

- là ah! le voi - là

- là ah! la voi - là

cresc. f ff 8

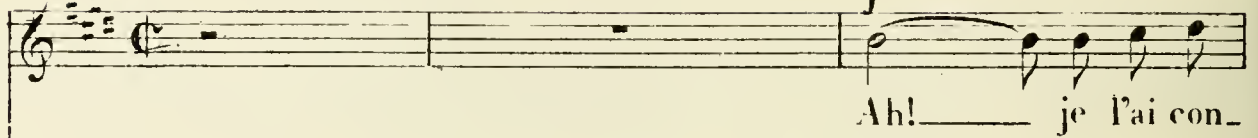
№ 5.  
DUO  
ET FINAL.

forcené de bonheur  
et de jubilation!..

Allegro moderato. (♩ = 88)

(avec enthousiasme)

CARLINO.



PIANO.



- quise à mon char, je l'en - chaî - ne d'un tel triomphe ah combien je suis

à part. 5

f

p

fier

MANELLI.

(part. à part)

(à Carlino)

Pauvre gar - çon il me fait de la pei - ne appai - sez

80



*f*  
 je l'ai con-qui-se d'un tel tri-  
 vous vous è-tes fou mon cher appei-sez vous appei-sez vous

*sf* *f*

- om - phe que je suis fier que je suis  
 vous è - tes fou vous è - tes fou oui oui vous è - tes fou mon

*f*

fier  
 cher

*dim.* *P*

CARLINO. *p*  
 A mon a - mour dai - gner sou - ri - re je n'ose  
*legg.*  
*dim. P* *P*

*avec passion*

je n'o-se pas y croire hé - las ah ah — et pourtant l'on m'attend là -

*dim.*

-bas je n'o - se pas y croire hé - las et pourtant l'on m'attend là -

*dim.* *pp*

bas.

*(a part.)*

Ah quel dé - lire il me fait ri - re que de fra -

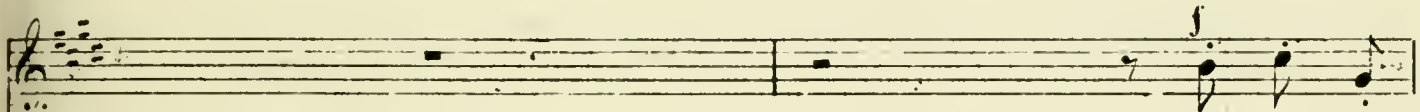
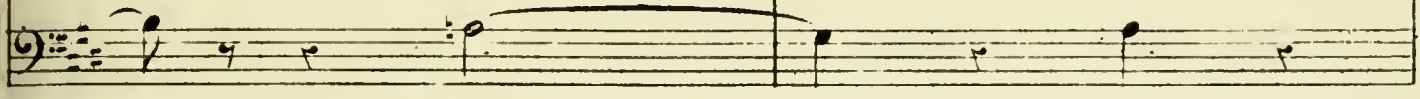
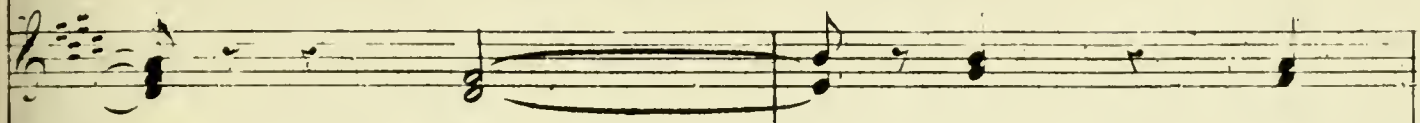
*p.*

*(riant)*

-cas que de fra - cas que d'em - bar - ras ah ah ah ah ah ah



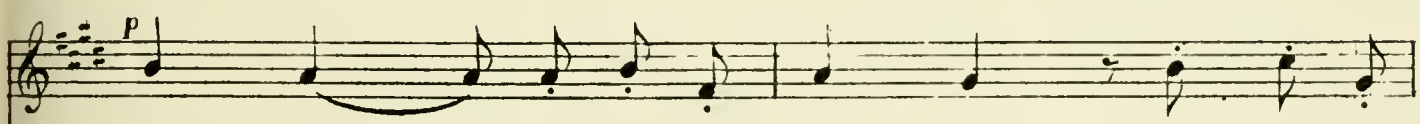
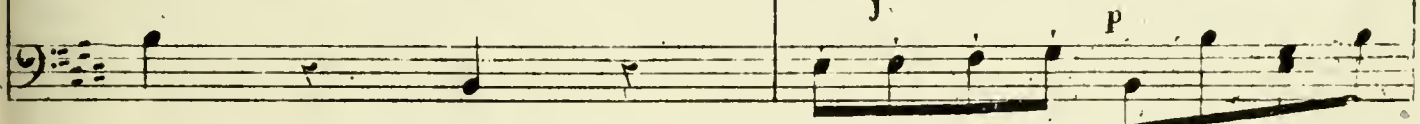
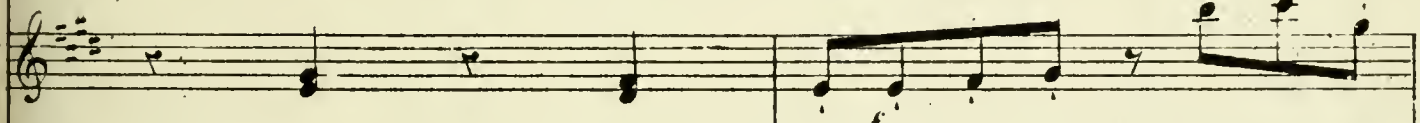
ah que de fra\_cas que d'embar\_ras heu\_reu\_se\_ment ce\_la n'est



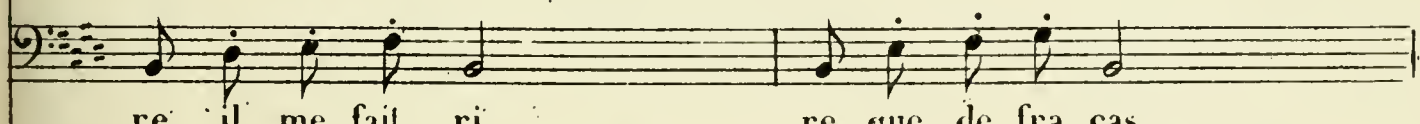
quand je sou



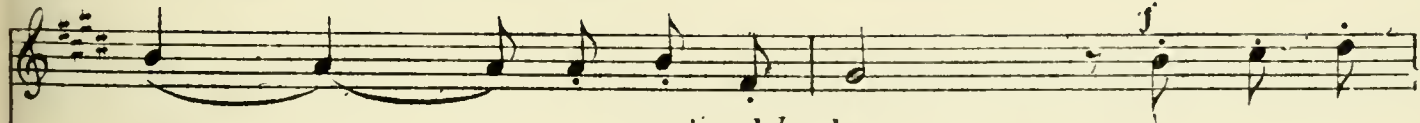
pas non non non non ce\_la n'est pas ah quel dé\_li



\_ pi \_ re \_ dai\_gner sou \_ ri \_ re je. n'o \_ se

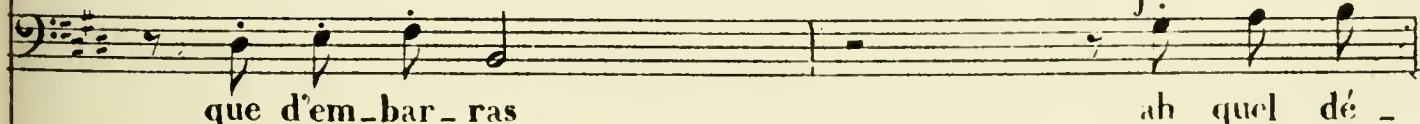


\_ re il me fait ri \_ re que de fra\_cas



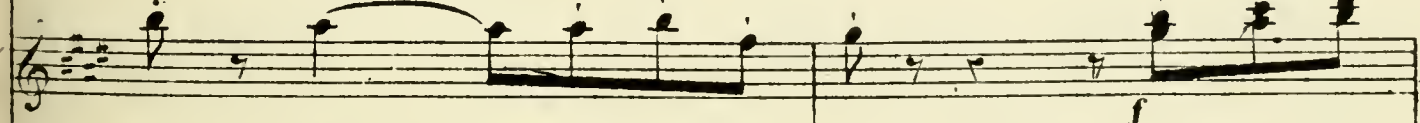
pas \_ y croire hé \_ las

a mon a \_



que d'em\_bar\_ras

ah quel dé \_



-mour dai - gner sou - ri - re — je n'o - se  
 li - re il me fait ri - re — que de fra -

Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

pas y croi - re hé - las ah! — ah —  
 cas que d'em - bar - ras ah ah ah ah ah ah

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part continues with the same rhythmic pattern.

— je n'o - se pas y croire hé - las ah! — ah —  
 ah que de fra - cas que d'embar - ras ah ah ah ah ah ah

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part continues with the same rhythmic pattern.

— je n'o - se pas y croire hé - las et pourtant l'on m'attend là  
 ah que de fra - cas que d'embar - ras heu - reu - se - ment ce là m'est

Musical score for the fourth system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part continues with the same rhythmic pattern.

cresc.

las oui l'on m'at\_tend là \_ bas là \_ bas oui l'on n'at

cresc.

pas non non non non ce \_ la n'est pas non non non

cresc.

ff

\_tend làbas \_ là \_ bas

plupart, sérieux

non ce la \_ n'est pas il parle a\_avec tant d'as\_su\_

ff

\_ran \_ \_ \_ ce pour un fat on a vu l'amant lo\_yal ças\_

pp,

cresc.

f

dim.

\_sé la peur à me gagner commen \_ \_ \_ ce ah la peur la peur la

sf

5 3 dim. rit. 5 3

peur oui la peur à me gagner commen - ce

(à Carlino.)

en - fin mon cher a -

*sf*

- mi que s'est il donc pas - sé

*pp*

CARLINO.

il s'est pas - sé les cho - ses les plus...

*f* *p* *dim.*

*sf*

MANELLI. CARLINO.

drò les Drò - les comment D'a - bord j'offris un beau col -

*p* vit

-lier Qu'elle a refu - sé Non non sur ses blanches é - pau - les je l'ai pla -

*pp* suivez.

- cé encoura - gé par ses dou - ces p -

c'est un peu cava lier

*f* *p* *a Tempo.*

- ro - les j'y joi - gnis un bai - ser sans cri - er et - le l'a re -

*f* (sainement)

un baiser

*p* *tr* *sf*

- cu le bai - ser comme le col - lier Non les a re -

le collier

*p*

a-piacer

-cus sans cri\_er et sans se fai\_re pri\_er oui mon cher oui mon

(a part)

di\_rait\_il\_vrai

pp

suivez.

cher sans se fai\_re pri\_er

(a part) f

a Tempo. di\_rait\_il\_vrai je me contiens à

sf

sf

(a part.)

cresc.

ah ah ah à mon a-

pei - ne un tel suc\_cès pourra lui couter cher

cresc.

f

p

\_mour dai\_gner sou - ri - re je n'ose pas je n'o\_se pas y croire hé-

p



*f* *(avec passion)*

-las ah ah — et pourtant l'on m'attend là - bas. je n'o - se pas y croire hé -

*dim.*

-las et pourtant l'on m'attend là - bas

*(se remettant)*

ah quel dé - lire il me fait

*pp* *f* *p*

ri - - re que de fra - cas que de fra - cas que d'em - bar -

*(riant)*

-ras ah ah ah ah ah ah ah que de fra - cas que d'embar -

-ras heu-reu-se-ment ce-la n'est pas non non non non ce-la n'est

quand je sou-pi-re dai-gner sou-  
pas ah quel dé-li-re il me fait ri-

ri-re je n'o-se pas y croire hé-  
-re que de fra-cas que d'embar-ras

-las a mon a-mour dai-gner sou-  
ah quel dé-li-re il me fait

ri - re ————— je n'ô - se pas y croi - re he -  
 ri - re ————— que de fra - cas que d'em - bar -

- las ah! ————— ah ————— je n'ô - se pas y croire hé -  
 - ras ah ah ah ah ah ah ah que de fra - cas que d'embar -

- las ah! ————— ah ————— je n'ô - se pas y croire hé -  
 ras ah ah ah ah ah ah ah que de fra - cas que d'embar

- las et pourtant l'on m'at - tend là bas oui l'on m'attend là bas là  
 - ras heu - reu - sement ce - la n'est pas non non non non ce - la n'est

*cresc.*

bas oui l'on m'attend là bas — là bas (à Carlino) non non

*ff* *p* froidement

pas non non non cela — n'est pas et voilà tout non

*ff* *p* (un peu tremblant) *f*

(avec fatuité)

mais je sais me taire l'homme heureux doit être discret

(à part)

ah j'en —

*p*

(haut)

—ra\_ge avec moi pourquoi donc ce mys\_tère a vos a —

(faisant le modeste)

Oh la

\_mours je prends tant d'intérêt voyons la suite

*p* dim.

hésitant

suite  
plus pressant) eh bien el - le

l'impatient!

oui sans dou - te

allez donc j'e - con - te

el - le el - le ah sans rou - gir je ne puis ré - vè -

après

a Tempo.

- ler jusqu'ou l'a - mour l'em - por - te

f (a part)

le mal - heu - reux me fait fré -

(à Carlino.) la

passi - on qui pour moi la trans por - te est si for - te si

- mir parlez

fp

fp

fp

fp

*P*  
 for - te mais cher a-mi, laissez moi donc par - fir car nous de - von<sup>s</sup> en -

*f* *P*

*f* (à part.)  
 - cor nous ré - u - nir elle est à moi mais pour reprendre ha -

*f* (à part.)

c'est - une hor - reur je me contiens à

*p* *f* *sf*

- lei - ne il faut mon cher que j'ai - le prendre

peine un tel suc - cès pou - ra lui cou - ter

*sf* *sf*

*cresc.*  
 l'air il faut mon cher il faut que j'aïlle prendre l'air

cher un tel suc - cès pourra pourra lui couter cher c'est une hor

*cresc.* *f*

*f*

elle est à moi

—reur — c'est une hor—reur

*ff*

Allegro. (♩=138) MANELLI. (à part.)

*f*

El—le qui fe—sait la p—ru—de ah — sur ma foi le coup est

*ff* *p* *f* *p*

*f*

ru—de malgré moi l'inqui—é — tu — de jette en mon cœur la terreur —

*p* *cresc.* *f*

— ah malgré moi — l'in — qui — é — tude jet — te en mon

*sf*





quel ins - tant je me vois à  
 nous mo - dé - rons nous ce Roi des foux me rend ja - loux mo - dé - rons

*cresc.*  
 ses ge - noux oui je  
 nous mo - dé - rons nous ce Roi des foux me rend ja - loux mo - dé - rons

*cresc.*

*sempre cresc.*  
 me vois à ses ge - noux ah que cet -  
 nous mo - dé - rons nous ce Roi des foux me rend ja -

*sempre cresc.*

\_ins\_tant se \_ ra doux (Carlino.) ah quel cour\_roux (à part)  
 \_loux me rend ja \_ loux ar \_ rê \_ lez vous un ren\_dez\_

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in treble clef, with lyrics: "\_ins\_tant se \_ ra doux (Carlino.) ah quel cour\_roux (à part)". The middle staff is the bass line in bass clef, with lyrics: "\_loux me rend ja \_ loux ar \_ rê \_ lez vous un ren\_dez\_". The bottom staff is the piano accompaniment, split into two staves (treble and bass clef). It features a dynamic marking 'f' and includes eighth-note patterns and chords.

il est ja \_ loux ah quel cour\_roux il est ja \_ loux ah quel cour\_roux  
 vous ce Roi des foux me rend ja \_ loux ce Roi des

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in treble clef, with lyrics: "il est ja \_ loux ah quel cour\_roux il est ja \_ loux ah quel cour\_roux". The middle staff is the bass line in bass clef, with lyrics: "vous ce Roi des foux me rend ja \_ loux ce Roi des". The bottom staff is the piano accompaniment, split into two staves (treble and bass clef). It features a dynamic marking 'f' and includes eighth-note patterns and chords.

roux il est ja \_ loux il est ja \_ loux il est ja \_ loux  
 foux me rend ja \_ loux je suis ja \_ loux je suis ja \_ loux

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in treble clef, with lyrics: "roux il est ja \_ loux il est ja \_ loux il est ja \_ loux". The middle staff is the bass line in bass clef, with lyrics: "foux me rend ja \_ loux je suis ja \_ loux je suis ja \_ loux". The bottom staff is the piano accompaniment, split into two staves (treble and bass clef). It features a dynamic marking 'f' and includes eighth-note patterns and chords.



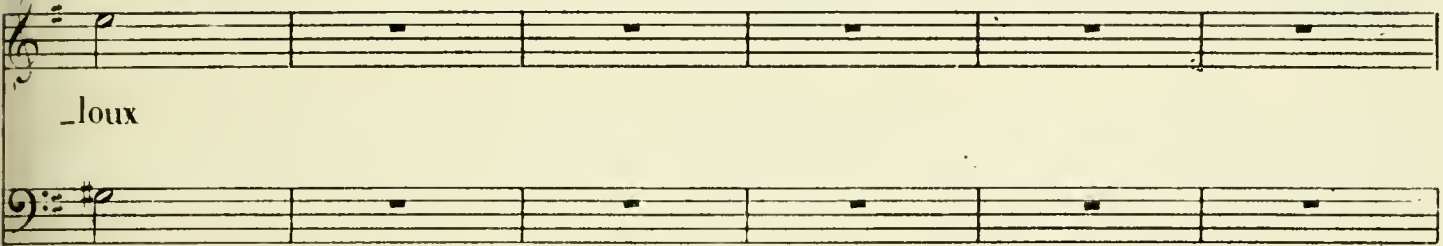
ah qu'il est ja\_



ah je suis ja\_



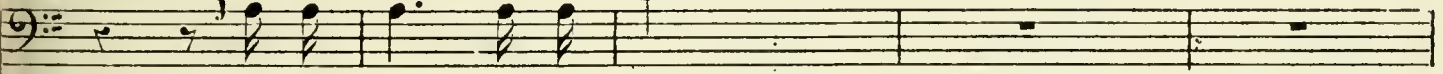
All.<sup>o</sup> vivace. (♩ = 88)



\_loux



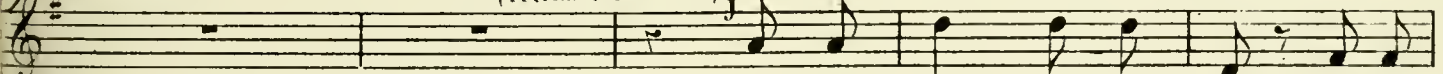
MANELLI. (à Carlino qui sort)



Arrè - tez ar - rè - tez

TENORS.

(retenant Manelli.)



Vous par - tez vous par - tez le de -

BASSES.



Vous par - tez vous par - tez le de -



(à part)

ob la cruel - le ten - nie

\_voir vous ré - cla - me a - vec nous vous res -

\_voir vous ré - cla - me a - vec nous vous res -

*fp*

aux ac - teurs.

co - quette rie in - fâ - me

vous

-tez

é - cou - tez é - cou - tez

-tez

é - cou - tez é - cou - tez

*fp*

*fp*

m'impä - ti - en - tez

al - lez vous me per - sé - cu -

a - vec nous vous res - tez

a - vec nous vous res - lez

*crusc.*

-tez i ah  
 mais é-cou-tez mais é-cou-tez  
 mais é-cou-tez mais é-cou-tez

1<sup>re</sup> Soprani. actrices arrivant) p  
 Au Thé-âtre on nous at-tend il faut s'y rendre à l'ins-

(à part.)  
 co-  
 -tant  
 Tenors. p  
 Au Thé-âtre on nous at-tend il faut s'y rendre à l'ins-  
 Basse.  
 Au Thé-âtre on nous at-tend il faut s'y rendre à l'ins-

-quel - le

rien ne peut vous ar - rê - ter lorsque l'on doit ré - pé -

tant

tant

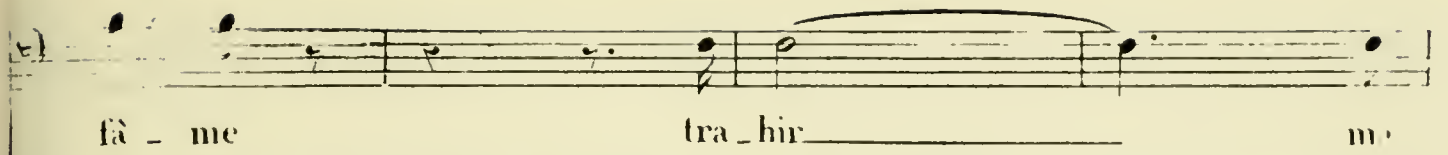
This system contains the first four measures of the piece. It includes a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and two empty staves. The lyrics are: '-quel - le' on the first staff, 'rien ne peut vous ar - rê - ter lorsque l'on doit ré - pé -' on the second staff, 'tant' on the third staff, and 'tant' on the fourth staff.

-ter

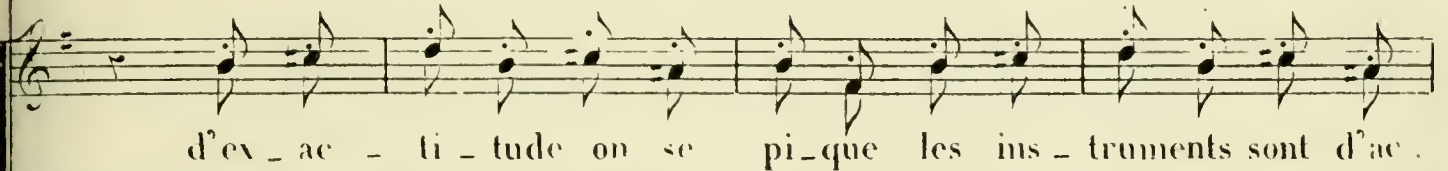
rien ne peut vous ar - rê - ter lorsque l'on doit ré - pé -

rien ne peut vous ar - rê - ter lorsque l'on doit ré - pé -

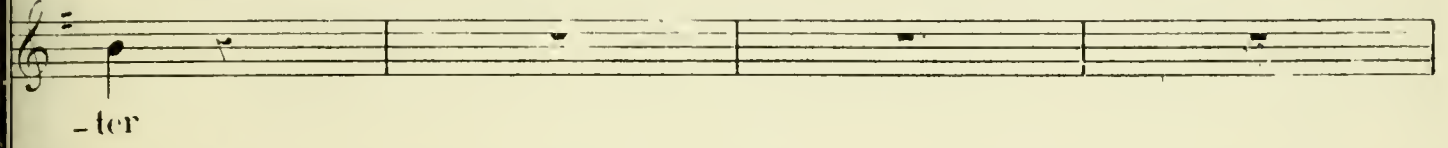
This system contains the next four measures. It includes a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and two empty staves. The lyrics are: '-ter' on the first staff, 'rien ne peut vous ar - rê - ter lorsque l'on doit ré - pé -' on the second staff, 'rien ne peut vous ar - rê - ter lorsque l'on doit ré - pé -' on the third staff, and 'rien ne peut vous ar - rê - ter lorsque l'on doit ré - pé -' on the fourth staff.



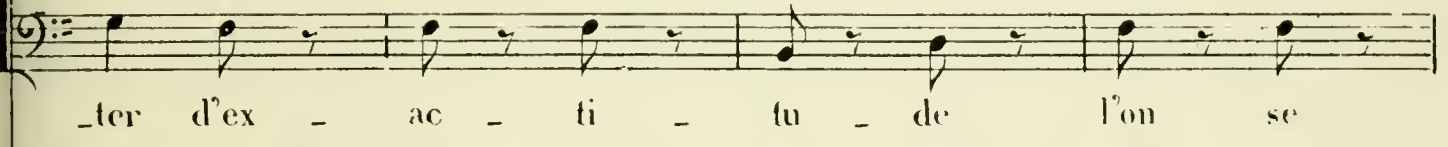
fà - me tra - hir me



d'ex - ac - ti - tude on se pi - que les ins - truments sont d'ac -



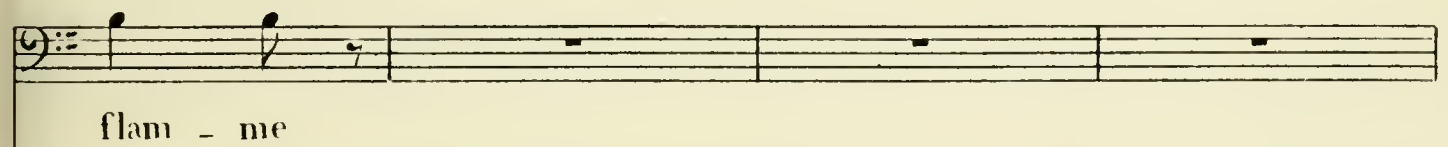
- ter



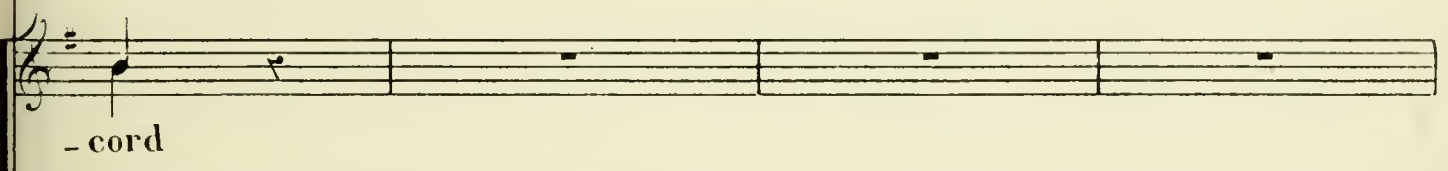
- ter d'ex - ac - ti - tu - de l'on se



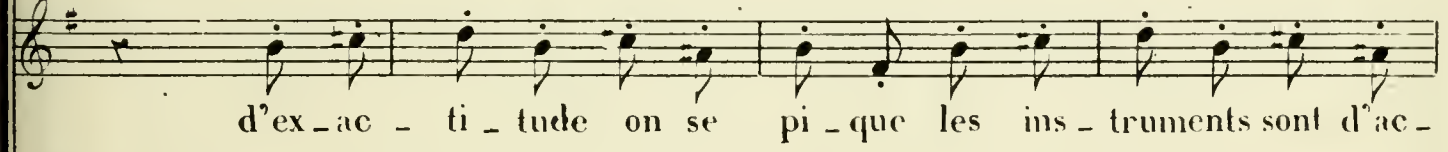
*f* *p*



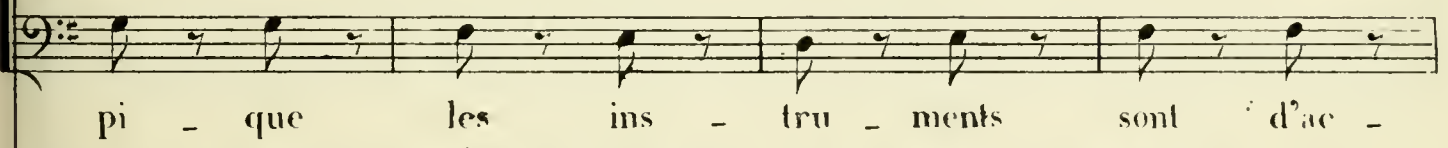
flam - me



- cord



d'ex - ac - ti - tude on se pi - que les ins - truments sont d'ac -



pi - que les ins - tru - ments sont d'ac -



*f* *p* *cresc.* *f*

manquer de

tout est prêt et la mu - si - que et la scène et le dé -

cord

cord

p

p

foi

ah lais - sez

(aux acteurs)

-cor

tout est prêt et la mu - si - que et la scène et le dé -

tout est prêt et la mu - si - que et la scène et le dé -



moi

au Thé - âtre on nous at - tend on nous at - tend on nous at -

- cor. au Thé - âtre on nous at - tend on nous at - tend on nous at -

- cor au Thé - âtre on nous at - tend on nous at - tend on nous at -

*f* *p*

Detailed description: This system contains the first four staves of music. The top staff is a vocal line for the character 'moi', with lyrics 'moi' and 'au Thé - âtre on nous at - tend on nous at - tend on nous at -'. The second and third staves are vocal lines for a 'cor.' (chorus), with lyrics '- cor. au Thé - âtre on nous at - tend on nous at - tend on nous at -' and '- cor au Thé - âtre on nous at - tend on nous at - tend on nous at -' respectively. The bottom two staves are piano accompaniment, with dynamic markings *f* and *p* indicating fortissimo and piano.

(à part)

el - le manquer de

-tend il faut y ve - nir à l'ins - tant il faut y ve - nir à l'ins -

-tend il faut y ve - nir à l'ins - tant il faut y ve - nir à l'ins -

-tend il faut y ve - nir à l'ins - tant il faut y ve - nir à l'ins -

Detailed description: This system contains the next four staves of music. The top staff is a vocal line for '(à part)', with lyrics 'el - le' and 'manquer de'. The second, third, and fourth staves are vocal lines, all with lyrics '-tend il faut y ve - nir à l'ins - tant il faut y ve - nir à l'ins -'. The bottom two staves are piano accompaniment.

*f* aux acteurs

- foi ab! laissez

*cresc.*

- tant au Thé -âtre on nous at - tend on nous at - tend on nous at -

*cresc.*

- tant au Thé -âtre on nous at - tend on nous at - tend on nous at -

*cresc.*

- tant au Thé -âtre on nous at - tend on nous at - tend on nous at -

*cresc.*

moi

- tend oui — voi - ci l'ins - tant venez — on vous at -

*f*

- tend oui — voi - ci l'ins - tant venez — on vous at -

*f*

- tend oui — voi - ci l'ins - tant venez — on vous at -

*f* *ff*

j'ai bien le temps je suis

\_tend on commen - ce

\_tend on commen - ce

\_tend on commen - ce

toujours en a - van - ce n'ai - je pas cette éter -

mais vous entrez le premier.

mais vous entrez le premier

mais vous entrez le premier

-nel - le et maus - sa - de ri - tour - nel - le que je ne puis employ -

This system contains a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a melodic line with lyrics and a bass line. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

*(à part)*

-er oh vous m'enten - drez ma bel - le

A mer - veille et puis le

A mer - veille et puis le

A mer - veille et puis le

*f* *p*

This system continues the musical score with a vocal line and piano accompaniment. It includes a *(à part)* marking above the vocal line. The piano accompaniment features dynamic markings *f* and *p*.

qu'im - por - te

soir le soir tout va de tra - vers tout

soir le soir tout va de tra - vers tout

soir le soir tout va de tra - vers tout

Detailed description: This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, and bass register. The lyrics are 'qu'im - por - te' on the first line, and 'soir le soir tout va de tra - vers tout' on the subsequent lines. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

Je ne quitte pas sa porte i - ci

va de tra - vers le soir

va de tra - vers le soir

va de tra - vers le soir

Detailed description: This system continues the musical score with three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are 'Je ne quitte pas sa porte i - ci' on the first line, and 'va de tra - vers le soir' on the following lines. The piano accompaniment includes dynamic markings 'f' and 'p'.

je pre-tends la voir il faudra bien qu'elle sorte et c'est

The first system of the musical score consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "je pre-tends la voir il faudra bien qu'elle sorte et c'est". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

là qu'est mon espoir

Mais là bas s'in-pa-ti-ente la signora Tonel-

Mais là bas s'in-pa-ti-ente la signora Tonel-

Mais là bas s'in-pa-ti-ente la signora Tonel-

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "là qu'est mon espoir" and a three-part vocal entry for "Mais là bas s'in-pa-ti-ente la signora Tonel-". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern.

ma ca - ma - ra - de char - mante n'est el - le donc plus i -

li

li

li

-ci

non je vous le cer - ti - fi - e, dès long - temps el - le est par -

non je vous le cer - ti - fi - e dès long - temps el - le est par -

non je vous le cer - ti - fi - e dès long - temps el - le est par -

*cresc.*

*très vite*

*f*

el - le est par - ti - e au Thé -âtre on nous ar -

- ti - e elle est par - ti - e

- ti - e elle est par - ti - e

- ti - e elle est par - ti - e

*f ff*

*p*

*p*

- tend il faut s'y rendre à l'ins - tant rien ne peut nous ar - rê -

The piano accompaniment for the second system consists of two staves. The right hand plays a series of chords, some of which are arpeggiated, moving from a higher register to a lower one. The left hand plays a similar pattern of chords, providing a harmonic foundation for the vocal lines above.



-ter lorsque l'on doit ré - pé - ter au thé -âtre on nous at -  
 au thé -âtre on nous at -  
 au thé -âtre on nous at -  
 au thé -âtre on nous at -

*f* *p*  
*f* *p*

-tend on nous at - tend on nous at - tend il faut y ve - nir à l'ins -  
 -tend on nous at - tend on nous at - tend il faut y ve - nir à l'ins -  
 -tend on nous at - tend on nous at - tend il faut y ve - nir à l'ins -  
 -tend on nous at - tend on nous at - tend il faut y ve - nir à l'ins -

12

*resc. (c. part.)*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

tant il faut y ve\_nir à l'ins - tant et moi je cours prompte -  
 tant il faut y ve\_nir a l'ins - tant au thé -âtre on nous at -  
 tant il faut y ve\_nir à l'ins - tant au thé -âtre on nous at -  
 tant il faut y ve\_nir à l'ins - tant au thé -âtre on nous at -  
 tant il faut y ve\_nir à l'ins - tant au thé -âtre on nous at -  
 tant il faut y ve\_nir à l'ins - tant au thé -âtre on nous at -

*cresc.*

ment pour la re - trouver à l'ins - tant oui ———— oui sans tar -  
 tend on nous at - tend on nous at - tend oui ———— voi - ci l'ins -  
 tend on nous at - tend on nous at - tend oui ———— voi - ci l'ins -  
 tend on nous at - tend on nous at - tend oui ———— voi - ci l'ins -  
 tend on nous at - tend on nous at - tend oui ———— voi - ci l'ins -

-der je veux la rejoindre à l'instant ah!  
 -tant il faut partir on nous attend allons allons  
 -tant il faut partir on nous attend allons allons  
 -tant il faut partir on nous attend allons allons

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a bass clef vocal line with lyrics. The second and third staves are treble clef vocal lines with identical lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring chords and a melodic line. Dynamics include *f* and *ff*.

pour moi quel tour  
 -ci l'instant venez venez on nous at -  
 -ci l'instant venez venez on nous at -  
 -ci l'instant venez venez on nous at -

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a bass clef vocal line with lyrics. The second and third staves are treble clef vocal lines with identical lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring chords and a melodic line. Dynamics include *ff*.

ment ah!

tend ve nez ve nez voi ci l'ins tant on

tend ve nez ve nez voi ci l'ins tant on

tend ve nez ve nez voi ci l'ins tant on

*p*

c'est un cru el tourment

nous at tend c'est l'ins tant on nous at tend on nous at

nous at tend c'est l'ins tant on nous at tend on nous at

nous at tend c'est l'ins tant on nous at tend on nous at

*f* *ff*



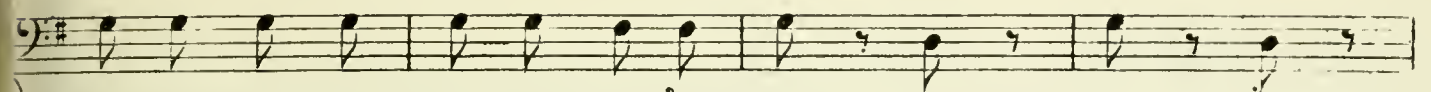
cou\_rons la re\_joindre à l'ins\_tant ah quel tour\_ \_



\_tend par\_tons par\_tons voi\_ci l'ins\_tant voi\_ci l'ins\_ \_



\_tend par\_tons par\_tons voi\_ci l'ins\_tant voi\_ci l'ins\_ \_



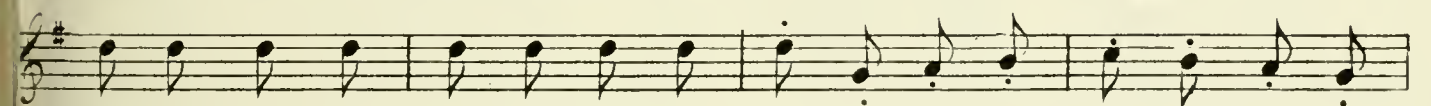
\_tend par\_tons par\_tons voi\_ci l'ins\_tant voi\_ci l'ins\_ \_



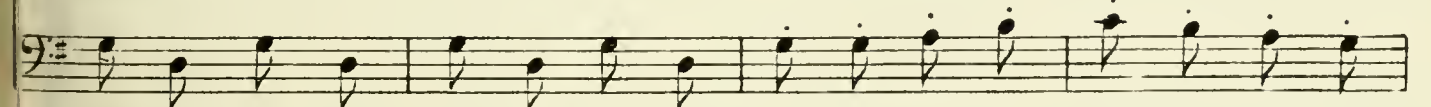
\_ment c'est aus\_si par trop m'in\_sul\_ter non rien ne doit plus m'ar\_rê\_ \_



\_tant voi\_ci l'ins\_tant de ré\_pé\_ter non rien ne doit nous ar\_rê\_ \_



\_tant voi\_ci l'ins\_tant de ré\_pé\_ter non rien ne doit nous ar\_rê\_ \_



\_tant voi\_ci l'ins\_tant de ré\_pé\_ter non rien ne doit nous ar\_rê\_ \_



(aux acteurs.)

- ter venez \_\_\_\_\_ on nous at - tend \_\_\_\_\_

- ter venez \_\_\_\_\_ on nous at - tend \_\_\_\_\_

- ter venez \_\_\_\_\_ on nous at - tend \_\_\_\_\_

- ter venez \_\_\_\_\_ on nous at - tend \_\_\_\_\_

# ACTE II.

## N<sup>o</sup> 6.

### ENTR'ACTE ET AIR.

Allegro. (♩ = 126)

PIANO.

*ff*

The musical score is written for piano and consists of seven systems of two staves each. The key signature is G major (one sharp, F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro. (♩ = 126)'. The first system is marked 'PIANO.' and 'ff'. The score features a variety of rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. The piece concludes with a final cadence in the seventh system.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Second system of musical notation, including dynamic markings *f* and *sf*.

Third system of musical notation, showing complex rhythmic patterns and articulation.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking *ff*.

Fifth system of musical notation, including dynamic markings *p* and *crese.*

Sixth system of musical notation, featuring dynamic markings *f* and *ff*.

Seventh system of musical notation, concluding the page with various musical notations.



on lève le rideau.

*ff*

MANELLI.

Récit.

J' e - suis mis en vain à sa pour -

*f* Récit.

- sui - te el - le me fuit el - le m' é - vi - te, ou bien quel qu' impor - tun est

là pour nous troubler, en - fin j'en ai pu seul un instant lui par - ler

*f*

maudit thé - à - tre affreux pai - re tout m'y cha-grine oui,

tout m'y dé-ses-pè - re...

*a Tempo.*

Mod<sup>to</sup> sostenuto. (80 = ♩)

E-tre l'a-mant le-poux d'une a-do-rable ac-

- tri - ce qui les sé - duit les charme tous est-il plus hor-rible sup-

plus animé.

- pli - cé?.. et com-ment nê-tre pas ja - loux, affreux sup- pli - ce, oui com-

plus animé.

ment n'è tre pas ja\_loux

chacun la lorgne la re - gar - de lou - ant ou blâmant ses at -

- traits, j'ai - me ses yeux de trop grands traits, teint ra - vissant un peu bla -

*a piacere.*

suivez.

Variant. *Allegro.*

- far - - - - de... cri\_tique ou lou\_an\_geur chaque mot me poi -

*Allegro.*

*cresc.*

- gnar\_de cri\_tique ou lou\_an\_ - geur oui, cha\_ que mot, oui cha\_ que mot ah!

*cresc.*

— chaque mot chaque mot me poi - gnar - de

*rit.* *dimin* *a Tempo.*

*suivez.* *f*

*Tempo 1<sup>o</sup>*

ê - tre l'a - mant l'é - poux

*p*

d'une a - do - rable ac - tri - ce ah! com - ment nê - tre pas ja -

*(plus animé.) décidé.* *f* *plus animé.*

- loux affreux supplice, oui comment ne deviendrait on pas ja - loux ah!

*p*

— comment comment ne deviendrait on pas ja - loux —

*ff* *8* *ff*

First system of piano introduction. Treble staff: *f* (forte) followed by *p* (piano). Bass staff: *p* (piano). The music is in 3/8 time and B-flat major.

*dolce.* *crese.*

Que n'aimais-je plu - tôt — quelque fil - lette ob - scu - re i - gnorant de nos

Vocal line: *dolce.* (softly), *crese.* (crescendo). Piano accompaniment: *pp* (pianissimo). Treble staff has a melodic line, while the bass staff has sustained chords.

arts — la gloire et la splen - deur — douce et modeste en - fant

Vocal line: *f* (forte), *dimin.* (diminuendo), *p* (piano). Piano accompaniment: *dimin.* (diminuendo), *pp* (pianissimo). Treble staff has a melodic line, while the bass staff has sustained chords.

*pp* *crese.*

dédaignant la pa - ru - re à me plaire à me plai - re bor -

Vocal line: *pp* (pianissimo), *crese.* (crescendo). Piano accompaniment: *pp* (pianissimo). Treble staff has a melodic line, while the bass staff has sustained chords.

-nant son sa - voir son bon - heur mo - deste en - fant dé - dai - gnant la pa -

Vocal line: Treble staff has a melodic line. Piano accompaniment: Treble staff has a melodic line, while the bass staff has sustained chords. Pedal markings: Ped., \* Ped., \*

- ru\_re dont la\_me pu\_re tou\_jours m'as\_sure le re\_pos le bon

pp smorz

-heur oui, tou\_jours as\_sure à mon cœur le

riten. pp

bon\_heur

Allegro. ff

Et pourtant ce ta-

p

- lent ce ta\_lent dont l'éclat ray-

Largement. (96 = ♩) (avec enthousiasme) legg. p

- on - ne sur son front comme une cou\_ron\_ ne a -

The first system of the musical score features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a rest followed by the lyrics '- on - ne sur son front comme une cou\_ron\_ ne a -'. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the bass clef and chords in the treble clef. A dynamic marking 'p' is present at the end of the system.

- joute en - cor\_ à sa beau\_té et redou - ble re - dou - ble l'amour de mon

presser. cresc.

presser. cresc.

The second system continues the vocal line with the lyrics '- joute en - cor\_ à sa beau\_té et redou - ble re - dou - ble l'amour de mon'. The piano accompaniment features a similar rhythmic pattern. Dynamic markings 'presser.' and 'cresc.' are placed above and below the piano part respectively.

cœur de mon cœur enchan\_té de mon cœur enchan\_té Allegro. (120 = ♩)

f poco rit. a Tempo.

fp suivez. ff

The third system begins with the lyrics 'cœur de mon cœur enchan\_té de mon cœur enchan\_té' followed by the tempo marking 'Allegro. (120 = ♩)'. The vocal line starts with a dynamic marking 'f' and a 'poco rit.' instruction, then returns to 'a Tempo.'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'fp' and 'ff', and the instruction 'suivez.'.

This block shows the piano accompaniment for the third system, featuring a complex melodic line in the treble clef with many sixteenth notes and a supporting bass line in the bass clef.

Les bruyants transports quelle ex - ci - te, mal - -

8 - - - - - 1

dimin. p p

The fourth system contains the lyrics 'Les bruyants transports quelle ex - ci - te, mal - -'. The vocal line starts with a dynamic marking 'f'. The piano accompaniment includes a section marked '8' with a dashed line, followed by a section marked '1'. Dynamic markings 'dimin.', 'p', and 'p' are used throughout the system.

-gré le tourment qui m'a - gi - te

je les en - tends a - vec fier -

*p*

- té les sa -

- vou - re a - vec vo - lup -

*cresc.*

- té ce ta - lent dont l'éclat ray - on - ne sur son

*f* *Largement.* (96 =  $\text{♩}$ ) *p*



front com\_mie une cou\_ron - ne a - joute en - cor\_ à sa beau -

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a half note, and then continues with eighth notes. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. A dynamic marking 'p' is placed above the vocal line.

pressez. cresc. f poco rit.

- té et redouble re\_dou\_ble l'amour de mon cœur de mon cœur enchan -

pressez cresc. fp suivez.

The second system continues the musical score. The vocal line has a dynamic marking 'f' and a 'poco rit.' instruction. The piano accompaniment includes dynamic markings 'pressez', 'cresc.', and 'fp'. The lyrics continue with 'té et redouble re\_dou\_ble l'amour de mon cœur de mon cœur enchan -'.

a Tempo.

- té de mon cœur enchan\_té Allegro.

The third system begins with the tempo marking 'a Tempo.' and the lyrics '- té de mon cœur enchan\_té Allegro.' The piano accompaniment features a series of triplets in the right hand, marked with 'f'. The vocal line continues with a few notes.

Ah! dans le

The fourth system features a vocal line starting with 'Ah!' and 'dans le'. The piano accompaniment includes a trill in the right hand, marked 'p tr', and continues with chords and moving lines in both hands.

tril - - le comme elle bril - - - - -

- le le gru - pet - - - to et le gru -

*f* *p* *p* *cresc.*

- pet - - - to qu'il est jo - li qu'il est jo - li qu'il est fi -

*f* *dim.*

- ni point de sac - ca - - - - -

*f* *p* *p*

*f* *p*

- de dans sa rou-la - - - de c'est char-

*f* *p* *dim.*

*lento* *tr* c'est char-

- mant c'est brillant c'est char-

*pp* *suivez.*

un peu retenu

- mant comme un collier de per - les d'O-ri - ent comme un col -

*f* *suivez.*

*dim* *riten.* *tr* *animez.* *f*

- lier de per-les d'Ori - ent... ah quel ta - lent - - - c'est un tré -

*animez.* *f*

- or c'est mon tré - sor! ap - plaudis

*p*

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line is in bass clef with a key signature of two flats. The piano accompaniment consists of a right-hand part with eighth-note chords and a left-hand part with eighth-note chords. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the piano part in the second measure.

- sez en - cor, en - cor!

*cresc.* *ff*

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a right-hand part with eighth-note chords and a left-hand part with eighth-note chords. A dynamic marking of *cresc.* (crescendo) is placed below the piano part in the first measure, and a dynamic marking of *ff* (fortissimo) is placed above the piano part in the second measure.

ah! applaudissez en - cor!

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line begins with an exclamation 'ah!' followed by the lyrics. The piano accompaniment features a right-hand part with eighth-note chords and a left-hand part with eighth-note chords.

*mf* *ff*

Detailed description: This system contains the final two measures of the piece. The piano accompaniment features a right-hand part with eighth-note chords and a left-hand part with eighth-note chords. Dynamic markings of *mf* (mezzo-forte) and *ff* (fortissimo) are placed above the piano part in the second and third measures, respectively.

DUO.

Aussi voyez comme j'ai travaillé mon air:

Allegro (♩ = 152)

Repetant le rôle de Zerbine dans la servante maîtresse.

LA TONELLI.

PIANO:

(Parlé) il s'agit d'écouter: bien de je vous Eh! mais ne fait-il pas la mi-ne com-  
chanter! dis...

*P détaché*

-ment je crois qu'il se mu - ti - ne bon bon c'est que monsieur ba -

-di - ne bon bon c'est que monsieur ba di - ne je veux que

sans ca - pri - ce sans mur - mu - rer on n'o - bé -

is - so paix donc paix donc Zer - bi - ne le veut ain - si paix

All<sup>o</sup> moderato ♩ 96

done paix donc Zer - bi - ne le veut ain - si Manelli (Parté) Mais je pré -

*cresc.* *tr* *(a Manelli)*

bravo bravo  
madame, mais...

-tends aussi vous applau - dir disons le du - o

MANELLI. *f*

Moi mais vous rê -

*legg.* *p*

-vez vous rêvez je pen - se répéter a - vec vous quand je suis fu - ri -

Qu'impor - te pour chan - ter faut-il donc être au mieux

-eux

ne fai - tes pas de re - sis - tan - ce du vieux Pan

MANELLI.

dolfe allons vite endos - sez la robe et le bon - net Comment

la TONELLI.

MANELLI.

Et commen - cez Soit commen - çons pour tant ma

chère ne s'écoutez pas ainsi de tourner ma colère elle vous atteindra

la TONELLI.

avec coquetterie.

ritent.

Bon! discours superflus vous m'aimez trop

*f* (furieux)

—ura Je ne vous aime

*p* Récit.

Allegro.

(♩=138)

(Jouant Zerbine.)

Zerbine ne vous répondez: je devine je devine à ces

plus

yeux à cette mine fine - fine lutine



*tr*  
 assassi - ne vous a - vez beau dire non bon bon vos yeux

me di sent que si si si si si et je veux le croire ain-

Récit. (à Manelli.)

- si al - lons donc vi - te beau trouba - dour partez de suite à vo - tre

Récit.

MANELLI. (Jouant pandolfe.)

tour Ma di - vi - ne ma di - vi ne vous vous trompez à ma mine

fort

tres fort    tres fort    tres fort prenez un peu moins l'es - sor

bien

(s'animant peu à peu)

mes yeux a - vec moi d'ac - cord    d'ac - cord    d'ac - cord    vous di -

- ront vous a - vez tort tort tort tort tort vous di - ront vous a - vez

cresc.

(à Manelli)

*f* répétant.

bravo mais com - ment — mais pour quoi — je suis jo -

tort

*f* *p*

- li - e douce et po - li - e je suis jo - li - e au plus jo -

- li - e re - gar - dez moi re - gar -

*pp* *f*

MANELLI. (à part.)

Zerbone

- dez — moi Pour ce - la pour ce - la je pen - se que j'en tiens la ra -

*mf*

## L'ÉTONNÉ

il faut se ren\_dre

la la ral - la la ral - la ral - la ral - la ah! lais\_se

*f*

il faut se ren\_dre tiens mon roi tiens mon roi re\_çois

moi ah! lais\_se moi lais\_se moi lais\_se moi non je

mon cœur et ma foi à toi seul j'en fais don

ne veux pas de toi je n'en veux pas non

*p*

cresc.

hon bon bon bon je t'aime je

cresc.

non non non o peine ex\_ trê\_ me ex\_

cresc.

t'ai\_ me je t'ai\_ me je suis a toi sois donc à

\_ trê\_ me ex\_ trê\_ me je suis ma foi tout hors de

Andante (♩=108)

moi

moi

ff ff mf p

Ped.

MANELLI

(à part) *mf*

Puis - san - ce de la mélo - di - e ton

*dim.*

charme a calmé mes transports j'é - cou - te j'ad - mi - re j'ou -

*cresc.*

\_bli - e et sa tra hi - son sa trahi -

LE TONELLI, à part.

son et ses forts Puis

suivez.

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a melodic phrase in a minor key, marked with a 'dim.' (diminuendo) dynamic. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The lyrics 'son et ses forts Puis' are written below the vocal line.

san - ce de la mélo - di - e tout cède à tes di - vins ac -

The second system continues the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line has a more melodic and flowing character. The piano accompaniment features a consistent eighth-note bass line. The lyrics 'san - ce de la mélo - di - e tout cède à tes di - vins ac -' are written below the vocal line.

- cords j'é - cou - te j'ad - mi - re j'ou -

dim. cresc.

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a dynamic change from 'p' (piano) to 'cresc.' (crescendo). The piano accompaniment has a 'dim.' (diminuendo) marking. The lyrics '- cords j'é - cou - te j'ad - mi - re j'ou -' are written below the vocal line.

- bli - e et sa jalou - si - e sa jalou - sie et ses

sf p

suivez.

The fourth system concludes the page with the vocal line and piano accompaniment. The vocal line features a 'dim.' (diminuendo) marking. The piano accompaniment includes a 'sf' (sforzando) marking followed by a 'p' (piano) marking. The lyrics '- bli - e et sa jalou - si - e sa jalou - sie et ses' are written below the vocal line.





-ni\_e ah! ah! mon cœur cè - de à ton charme enchan-

*cresc.* *f* *dim.* *tr*

ah! ah! mon cœur cè - de à ton charme enchan.

*p* *cresc.* *f* *dim.* *b*

*f* *col canto.* *dim.*

-teur par ta dou\_cœur tu viens calmer tu viens cal -

*p* *cresc.*

-teur par ta dou\_cœur tu viens calmer oui oui tu viens cal -

*p* *cresc.*

*p* *pp*

-mer ah

*f* *p* *tr* *tr* *tr*

-mer ah! ah! ah!

*p* *f*

*f*

*f* *dim.* *f* *All' moderato*  $\text{♩} = 88$

mon cœur  
mon cœur

The first system of the score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a decrescendo (*dim.*) and then a crescendo back to forte (*f*). The tempo is marked *All' moderato* with a quarter note equal to 88 beats per minute. The lyrics "mon cœur" are written under the vocal line. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

oui des Français bien accueillis

*cresc.* *f* *pp* *p.*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a rest followed by the lyrics "oui des Français bien accueillis". The piano accompaniment features a crescendo (*cresc.*) leading to a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*pp*) and then a mezzo-forte (*p.*) dynamic. The piano part includes complex rhythmic patterns and chords.

nous serons fê-tés applau-dis

oui des Français bien accueillis

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a rest followed by the lyrics "nous serons fê-tés applau-dis". The piano accompaniment continues with complex rhythmic patterns and chords. The lyrics "oui des Français bien accueillis" are written under the vocal line in the second part of the system.

ils sont surpris charmes ravis

nous serons fêtés applau - dis ils sont sur - pris charmes ra -

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'ils sont surpris charmes ravis'. The second staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'nous serons fêtés applau - dis ils sont sur - pris charmes ra -'. The third and fourth staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth notes.

de tout Pa - ris j'entends les cris

-vis de tout Pa - ris j'entends les

*crese.*

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'de tout Pa - ris j'entends les cris'. The second staff is a vocal line in bass clef with lyrics '-vis de tout Pa - ris j'entends les'. The third and fourth staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth notes. A dynamic marking '*crese.*' is present in the third staff.

quels effets quels succès les bravos les bouquets les bou

cris quels effets quels suc - cès les bravos les bou -

The third system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'quels effets quels succès les bravos les bouquets les bou'. The second staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'cris quels effets quels suc - cès les bravos les bou -'. The third and fourth staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth notes.

quels bravo bravo bravo bra\_vo

quels ah! la vic-toire la vic-

*f* *ff* *f* *p*

MANELLI.

-toire a\_vec la gloi - - re j'o - se le croi - renous at\_tend là

la TONELLI.

la vic - toire la vic - toire a\_vec la gloi - - re j'o - se le croi -

*f* *p*

MANELLI.

-re nous attend là de l'Itali - e De l'Itali - e

*p* *p* *f* *p*

le-er 8

L. TONELLI.

la me-lo-di - e la mé-lo-di - e oui oui la mé-lo-di

la mé-lo-di - e oui oui la mé-lo-di

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom two staves are a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The music is in 3/4 time and features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and a piano accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include 'cresc.' and 'f'.

- e vi - ve et jo - li - e tri - om - phe - ra toujours tou -

- e vi - ve et jo - li - e tri - om - phe - ra toujours tou -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom two staves are a piano accompaniment in grand staff. The music continues with similar melodic and harmonic patterns. Dynamics include 'p' and 'f'.

- jours la mé-lo-di - - e vi - ve et jo - li - e tri - om - phe -

- jours la mé-lo-di - - e vi - ve et jo - li - e tri - om - phe -

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom two staves are a piano accompaniment in grand staff. The music concludes with a final cadence. Dynamics include 'cresc.', 'p', and 'f'.

-ra

*f*

-ra oui des Français bien ac-ueil - lis je nous vois fê - tés ap-plau

*p*

*f*

*cresc.*

quels effets quels succès des bravos des bouquets ces chers Fran-

dis des bravos des bouquets

*p*

*cresc.*

*f*

-çais

*cresc.*

ils sont sur-pris charmés ra - vis de tout Pa - ris j'entends les

*p*

*f*

*p*

quels effets quels succès des bravos des bouquets ces chers Fran-

cris  
quels effets quels succès

8  
p cresc. f

-çais  
quels effets ah! quel suc - cès des bravos et des bou -

quels effets ah! quel suc - cès des bravos et des bou -

8  
f

-quets  
quels effets ah! quel suc - cès des bravos et des bouquets des bouquets à sou -

-quets  
quels effets ah! quel suc - cès des bravos et des bouquets des bouquets à sou -

8  
f

-hais quels effets ah! quel suc - cès

-hais quels effets ah! quel suc - cès de tout Paris oui j'entends oui j'en-

8-

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics: "-hais quels effets ah! quel suc - cès". The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics: "-hais quels effets ah! quel suc - cès de tout Paris oui j'entends oui j'en-". The bottom two staves are a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The piano part begins with a forte dynamic and includes a first ending bracket marked "8-".

la vic - toire la vic - toire a - vec la gloi -

-tends crier bravo bravissi - mo

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics: "la vic - toire la vic - toire a - vec la gloi -". The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics: "-tends crier bravo bravissi - mo". The bottom two staves are a piano accompaniment in grand staff. The piano part features dynamic markings of *f* and *p* and includes a *dim.* (diminuendo) marking.

-re jo - se le croi - re nous at - tend là

oui oui la vic -

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics: "-re jo - se le croi - re nous at - tend là". The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics: "oui oui la vic -". The bottom two staves are a piano accompaniment in grand staff. The piano part features dynamic markings of *f* and *p*.



ah! la gloire  
 -toi - re nous attend la bravo bravo quels effet quels suc-

*f* *p*

la vic - toi - re  
 -cès des bouquets des bouquets des bouquets a sou -

la gloire  
 -hait brav - vo bra - vo quels ef - fets quel suc -

*f* *p*

la vic - toi - re  
 ces des bouquets des bouquets des bouquets a sou -

This system contains the first two systems of music. The top system features a vocal line in treble clef with lyrics 'la vic - toi - re' and a bass line in bass clef with lyrics 'ces des bouquets des bouquets des bouquets a sou -'. The piano accompaniment is shown in grand staff notation below the vocal lines.

*cresc.* nous at - tend là nous at - tend  
 - haits quels effets quels ef-fets quels effets quels suc - cès oui

This system contains the third and fourth systems of music. The top system features a vocal line in treble clef with lyrics 'nous at - tend là nous at - tend' and a bass line in bass clef with lyrics '- haits quels effets quels ef-fets quels effets quels suc - cès oui'. The piano accompaniment is shown in grand staff notation below the vocal lines, with dynamic markings *f* and *p*.

la de tout Pa - ris j'en - tends les  
 oui de tout Pa - ris j'en - tends les cris

This system contains the fifth and sixth systems of music. The top system features a vocal line in treble clef with lyrics 'la de tout Pa - ris j'en - tends les' and a bass line in bass clef with lyrics 'oui de tout Pa - ris j'en - tends les cris'. The piano accompaniment is shown in grand staff notation below the vocal lines, with dynamic markings *f* and *p*, and repeat signs with the number 8.

cris bravo bra - vo j'entends cri\_er bra\_

bravo bravo j'entends j'entends cri\_er bra\_

-vo ah! c'est charmant

-vo ah! c'est charmant

*ff*

# N<sup>o</sup> 8. TRIO.

en voilà une drôle d'idée

And<sup>te</sup> non troppo. (Voyant entrer Carlino.)

BETTINA.

La T... dans la goulisse

Ah! ah! lui

CARLINO.

(voyant Manelli)  
à genoux (à Manelli)

ah! vous

MANELLI.

(montrant la loge)

ah! Elle là...

PIANO.

ff ff ff

(montrant Carlino.)

(surprise.)

là ah! ah!

(montrant Manelli)

(avec indignation.)

(avançant, à Manelli.)

là ah! ah! de la part d'un a...

(Comprenant.)

ah! ah!

ff ff

CARLINO.

(à Bettina.)

*un peu retenu*

-mi ah! ce trait est gen - til et vous et vous... c'est du jo-  
*p un peu retenu.*  
*p*

(étonnée)

la To\_nel - li  
 -li la Tonel - li  
 la To\_nel -  
*(appuyant)*  
*(vient à part)*  
*p*  
 la To\_nel - li

*f*

la To\_nel - li!  
 -li la To\_nel - li!  
 la To\_nel - li!

*p*

Tempo 1<sup>o</sup>

a Bettina.

CARLINO.

Ah! peut - on se con - duire ain - si fi fi fi

Tempo 1<sup>o</sup>

P.

fi un trait pa - reil est i - nou - i oui oui oui!

BETTINA.

(à Carlino.)

pourquoi donc te fa - cher ain - si fi fi fi

CARLINO.

oui,

fi que l'ai - je fait mon doux a - ni dis dis dis

dis!

MANELLI. (à part)

Ah! je com-prends en - fin ce - ci oui, oui, oui,

oui, cha - cun est dans l'er - reur i - ci oui oui, oui.

La TONELLI. *f* *P*

Ei! pour quoi donc te fa - cher ain -

CARLINO. *f* *P*

Ah! ah! peut - on se con - dui re ain -

MANELLI. *f* *P*

oui Ah! ah! je com - prends en - fin ce -





*Allegro.*

done \_\_\_\_\_ te fa\_cher ain - si fi fi fi fi que

ah! je comprends la tra\_hi-

-son

*p*

*p*

t'ai - je fait mon doux a - mi dis! dis! dis! dis! tu

-son

*p*

nous re\_viendrons à la rai\_

feins \_\_\_\_\_ pour te donner raison ja\_mais \_\_\_\_\_ ja -

*p*

bon bon bon bon

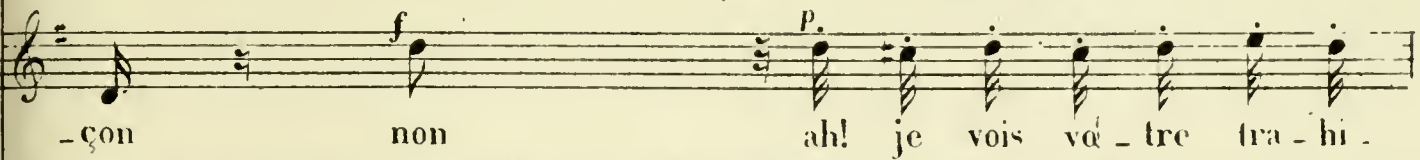
-son bon! bon! bon! bon! nous reviendrons

*p* *pp*

- mais de tra - hi - son j'a - mais non non non  
 bon! bon! bon! bon!  
 à la rai son  
 tu feins pour te don - ner rai - son  
 ah! je vois vo - tre tra - hi -  
 nous re - viendrons à la rai - son  
 ne crois pas à la tra - hi - son  
 - son bon mais on n'est pas si bon gar -  
 Dieu mer - ci point de tra - hi - son



tu feins pour te don-ner rai-son



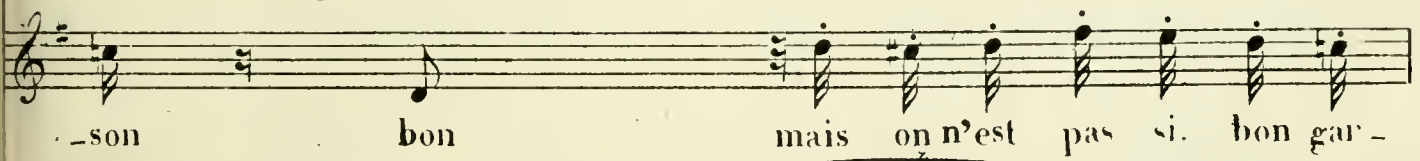
-çon non ah! je vois vô-tre tra-hi



nous re-vien-drons à la rai-son



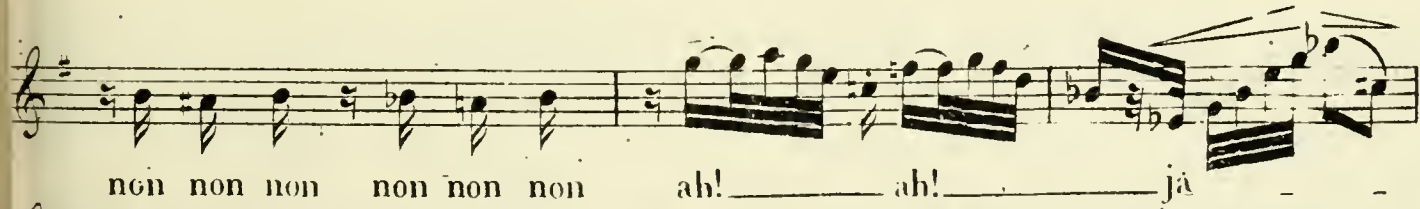

ne crois pas à la tra-hi-son



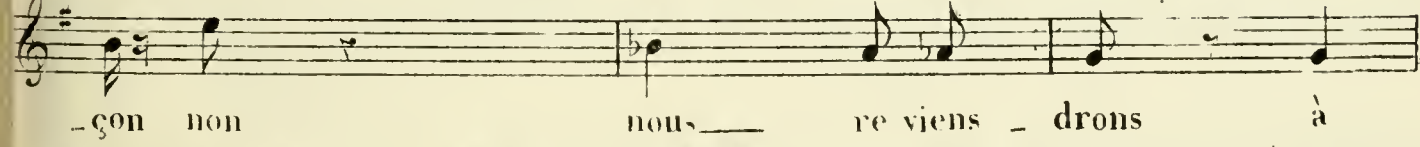
-son bon mais on n'est pas si bon gar-



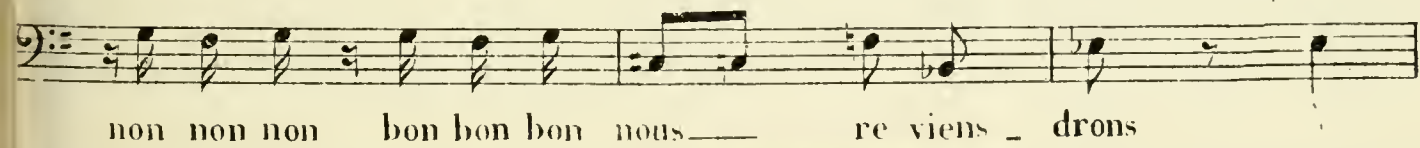
Dieu mer-ci point de tra-hi-son

non non non non non ah! ah! ja



-çon non nous re-vien-drons à



non non non bon bon bon nous re-vien-drons



mais non non ja mais ja mais de tra hi -

la rai - - - -

la rai - - - -

- son

- son

son ah! je

accél. dim.

que t'ai - je fait que t'ai - je fait mon doux a -

ah pou - vez vous ah pou - vez - vous tromper - ain -

vois clair i - - -

pp

cresc. dim.

*f* *dim.*  
 - mi ah! ré

- si

- ci

*plus vite.* *P*  
 - ponds que l'ai - je fait mon doux a -

*P*  
 peut-on peut-on tra hir ain - si

*plus vite.* *P*  
 oui je com - prends en - fin ce -

*pp plus vite.*

- mi que l'ai - je fait dis mon doux a -

un trait pa reil est i nou i -

- ci cha - cun est dans l'er - reur i -

-mi pourquoi donc te fa-cher ain - si pourquoi donc te fa-cher ain -  
 oui oui un trait pa - reil est i - nou -  
 -ci oui je comprends en fin ce - ei cha - cun est dans l'er - reur i -

- si que l'ai - je fait que t'ai - je fait mon doux a -  
 - i fi fi peut - on ah peut - on se conduire ain -  
 - ci oui oui cha - cun cha - cun est dans l'e - reur i -

- mi ah ré - ponds que t'ai - je fait  
 - si mais on n'est pas si bon gar -  
 - ci nous re - vien drons à la rar -

- son ré\_  
 - son non  
 à la rai\_

Moderato. (♩ = 92)

- ponds eh pourquoi cette co\_  
 non morbleu je suis d'une co - lè - re  
 - son

- le - re  
 MANELLI. (à part) p  
 un nouveau jour enfin m'é - clai - re. un nouveau jour enfin m'é -

marchant à Maestri.)

CARLINO.

savez vous bien perfide ami que je pourrais me fa -  
 -clai - re

*f*

*legg.*

BETTINA.

(suivant Carlino.)

douterais-tu \_\_\_\_\_ de ma cons -  
 -cher

*p* (*précoccupé*) (*à part.*)

oui quelle éton - nante ressem - blan - ce

-tan - ce

CARLINO. (*de menu.*)

et que je pourrais i - ci en duel \_\_\_\_\_ vous appe -



mon Carli - no de la pu -

ler  
(préoccupé) (à part)

oui et je l'ac\_cusais d'incons - tan - ce

\_den - ce mon Carli - no

(effrayée)

et vous tu\_er et vous tu\_er

(impatience)

oui oui oui oui oui oui oui

(à Carlino.)

(à part.) p pourquoi montrer tant de vail

il n'a pas beaucoup de vail - lan

oui

p

-lan - ce pour quoi montrer tant de vail - lan - ce

(marchant à Carlino.)

vous pou -

CARLINO.

(un peu tremblant) (à part.)

oui ai-je commis une impru -

-vez mon très cher ami si vous voulez vous fâ - cher

mon Carli - no de la pru - den - ce

-den - ce

(de même)

si le cœur vous en dit aus -

CARLINO.

de même

ouï ai\_je montré trop d'aso\_

\_si même en du\_el m'appe\_ler

cet homme est dangereux je pen - se

\_len - ce

oui oui oui

et me tu - er

(à Manelli.)

ah! monsieur!

point de vi\_o\_

oui (à part) oui oui oui oui je lui croyais moins de vaillan - ce

et me tu - er

len - ce ah! — ah! malgré moi oui j'ai frémi oui j'ai fré -

(fièrement) ah! — ah! malgré moi oui j'ai frémi oui j'ai fré -

pour vous répondre me voi - ci pour vous répondre me voi -

-mi (fièrement) (à part.)

-mi ah! quoi? comme il s'est radou -

(avec douceur.) -ci mais avant de vous je ré - cla - me

-ci un moment d'entre - tien tout seul avec mada -

Récit.  
 toujours menaçant

-me puis je suis tout à vous, et vous at\_tends i\_

Récit. *f*

Récit.  
 CARLINO.

je ne refu\_se rien lorsque l'on est po\_li

-ci ma co\_lère ex\_pi\_

(à part) poco riten. *tr.*

*f* *p*

(à part) *tr.* *BETTINA.*

que veut-il lui di\_re? Que vat-il me di\_re?

-re

*ff*

All.<sup>o</sup> con moto. ♩ = 80

(à Carlino) *a part.*  
BETTINA. *p legg.*

à ce qu'il de - si - re il faut sous -

The first system of the score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The time signature is 3/8. The vocal line begins with a rest followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

- cri - re qu'on se re - ti - re qu'on se re - tire et pour l'appai -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic contour that rises and then falls. The piano accompaniment maintains a steady harmonic support.

- ser il ne faut pas le re - fu - ser. il ne faut pas il

The third system shows the vocal line with dynamic markings 'dim.' and 'd. acc.' above it. The piano accompaniment includes 'dim.' and 'pp' markings. The music concludes with a fermata over the final chord.

ne faut pas le re - fu - ser

MANELLI, (a part.)

Je ne veux pas rire il se re

The final system on the page features a vocal line in bass clef for Manelli. The piano accompaniment continues from the previous system. The vocal line begins with a melodic phrase. The piano accompaniment includes dynamic markings 'f' and 'p'.

\_tire sans rien di - re et pour m'appai - ser il n'ose pas me refu -

## CARLINO.

à ce qu'il de - sire il me faut sous - cri - re qu'on se re -  
 - ser je ne veux pas ri -

## BETTINA.

oui qu'on se re - ti -  
 \_tire et pour l'appai - ser non je ne veux pas le re - fu -  
 - re

cresc.

- re pour l'ap - pāi - ser il ne faut pas

cresc.

- ser je ne veux pas je ne veux pas le re - fu - ser je ne veux pas je

cresc.

ah! pour m'ap - pāi - ser il n'o - se pas

cresc.

le re - fu - ser à

ne veux pas le re - fu - ser

me re - fu - ser il n'ose pas me re - fu - ser

ce qu'il de - sire

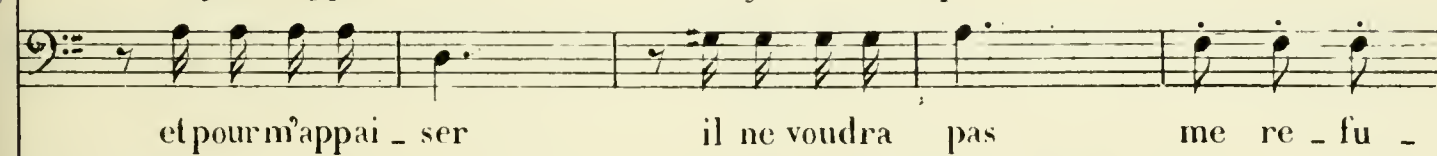
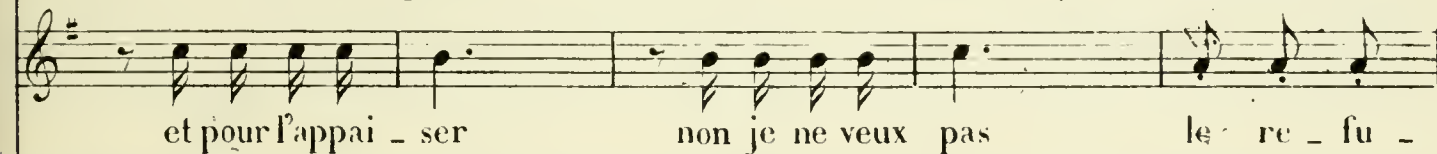
il faut il faut

à ce qu'il de - si - re il me faut sous-

je ne veux pas ri - re il va sans rien

pp





ne faut pas  
 veut pas re - fu - ser non non non je ne veux pas i -  
 veux pas re - fu - ser non non non il ne veut pas i -

*sf*  
*f*  
*dim.*

le re - fu - ser ah!  
 - ci re - fu - ser non non  
 - ci re - fu - ser non non

*cresc.*  
*cresc.*

n'al - lons pas le re - fu - ser  
 non je ne veux pas le re - fu - ser  
 non il ne veut pas me re - fu - ser

*f*  
*f*  
*f*  
*tr*

sans re - tard sans re - tard — je pars mais, si je vous

quitte aus - si vi - te à deux pas a deux

pas je vais cher - cher — é - pée et pisto - lets

Je vous at -

**BETTINA.** (à Carlino.)  
f o mon roi — vis pour moi!... ah! tu

(à Bettina, avec courtoisie)

f coné - dien -

tends

vois mon ef - froi o mon roi vis pour moi ou je  
ne crains ma hai - ne

Je com - prends tout ma foi et ris

*f* *f* *crusc.*

meurs a - vec toi  
vrai je ne le crois ma foi pas plus bra - ve que  
de son ef - froi

*(à part)* *p* *p*

*(à Carlino.)*  
à ce qu'il de - si - re  
moi  
*(à part)* *p* *dim.*  
ah! je comprends tout ma foi et ris de son ef - froi

*dim.* *p*

il faut sous - cri - re qu'on se re - li - re qu'on se re -

dim. dolce. - tire et pour l'appai - ser il ne faut pas le re fu - ser il ne faut

dim. pp

pas il ne faut pas le re fu - ser

MANELLI.

Je ne veux pas rire il se re -

f. f. p. P

- tire sans rien di - re et pour n'appai - ser il n'ose pas me re fu -

## p CARLINO.

à ce qu'il de\_sire il me faut sous\_cri\_re qu'on se\_re\_ser je ne veux pas ri

## BETTINA.

oui qu'on se re\_tire et pour l'appai\_ser non je ne veux pas le re\_fu\_re

re pour l'ap\_pai\_ser il ne faut pas ser je ne veux pas je ne veux pas le re\_fu\_ser je ne veux pas je ah! pour m'ap\_pai\_ser il n'o\_se pas

le re - fu - ser  
 ne veux pas le re - fu - ser  
 me re - fu - ser il n'ose pas me re - fu - ser

ce qu'il de - sire il faut il faut  
 à ce qu'il de - si - re il me faut sous -  
 je ne veux pas - ri - re il va sans rien

sous - cri - re qu'on se re -  
 - crire et se re - ti - rer et pour l'appai - ser  
 di - re se re - ti - rer et pour m'appai - ser

-li re qu'on se re - ti re ah

et pour l'appai - ser non je ne veux pas le re - fu -

et pour m'appai - ser il ne voudra pas me re - fu -

il

-ser non non non je ne veux pas i - ci je ne

-ser non non non il ne veut pas i - ci il ne

ne faut pas

veux pas re - fu - ser non non non je ne veux pas i -

veut pas re - fu - ser non non non il ne veut pas i -



le re fu ser ah

\_ci re fu ser non non

\_ci re fu ser non non

*cresc.*

mal lons pas le re fu

non je ne veux pas le re fu

non il ne veut pas me re fu

\_ser pour l'ap pai ser pour l'ap pai

\_ser non non je ne veux pas i ci le re fu

\_ser je vois qu'il n'o se pas i ci me re fu

-ser il ne faut pas le re - fu - ser  
 -ser non non je ne veux pas i - ci le re - fu - ser  
 -ser je vois qu'il n'o se pas i - ci me re - fu - ser

ne vas pas i - ci le re - fu - ser  
 non je ne veux pas je ne veux pas  
 oui je vois je vois qu'il n'o - se pas

le re - fu - ser pour l'appai - ser il ne faut  
 le re - fu - ser pour l'appai - ser je ne veux  
 me re - fu - ser pour m'appai - ser il n'o - se

pas il ne faut pas re - fu - ser  
pas je ne veux pas re - fu - ser  
pas il n'o - se pas re - fu - ser

*a voce* **f**

This block contains the first system of a musical score. It features three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "pas il ne faut pas re - fu - ser", "pas je ne veux pas re - fu - ser", and "pas il n'o - se pas re - fu - ser". The piano part includes a dynamic marking of *a voce* and a forte **f** marking.

This block contains the second system of the musical score. The vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) are mostly empty, indicating rests for the vocalists. The piano accompaniment continues with its melodic and harmonic lines.

This block contains the third system of the musical score, focusing on the piano accompaniment. It shows the right and left hand parts with various chords and melodic fragments.

This block contains the fourth system of the musical score, continuing the piano accompaniment. It features more complex chordal textures and melodic lines in both hands.

This block contains the fifth and final system of the musical score on this page. It concludes the piano accompaniment with a final chord and melodic resolution.

N<sup>o</sup> 9.

## FINAL.

elle est là qui attend..

Mod.<sup>o</sup> sostenuto. (♩ 60)

PIANO. *legg.*

*pp* (Carlino parlé)  
Comment..là!... elle est folle de moi... pauvre femme!. je n'en fais jamais d'autre..

ah! ça mais je n'y vois guère (Manelli) assez pour signer votre nom! (Carlino) je signe aveuglément!.. *f* *p*

MANELLI. (à Carlino.) *p*

(Carlino) La voilà heureuse! (Manelli) tres bien!.. vous allez voir la si-

*pp*

CARLINO. (avec joie)

la si - gno - ra!

- gno - ra tout pour le mieux — s'arrange-

CARLINO.

-ra quocette da - me se ra ma fem - me quommièvi - ra ce bon - heur

( à Manelli  
voyant arriver la Signora )

là elle est pres - sé - e elle est dé - ja en équipa - ge de vo -

MANELLI.

-ya - ge elle est pres - sé - e elle est dé - ja en equi - page de vo -

CARLINO.

( à Bettina.)

matoute bel - le viens je t'ap -

( à Bettina )

-ya - ge allons al - lons avan - cez Si - gno - ra

pet- le duntendreamant vois le tour-ment de ma main recevez ce

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with lyrics: "pet- le duntendreamant vois le tour-ment de ma main recevez ce". The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clef). The music is in a 3/4 time signature and features a mix of eighth and sixteenth notes.

BETTINA. (Béttina bas à Manelli)

je n'oublirai pas ce trait

un bon contrat de ma-ri-a-ge

The second system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with lyrics: "je n'oublirai pas ce trait" and "un bon contrat de ma-ri-a-ge". The piano accompaniment is written on two staves. The music continues with similar rhythmic patterns and includes a fermata over the word "trait".

la

vo-tre bonheur est mon ou - vra - ge — ma récom - pen - - se la voi -

The third system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with lyrics: "la" and "vo-tre bonheur est mon ou - vra - ge — ma récom - pen - - se la voi -". The piano accompaniment is written on two staves. The music includes a fermata over the word "vo-tre".

CARLINO

je n'oubli rai pas ce trait là la nuit plus

là ma récompense la voi - la

The fourth system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with lyrics: "je n'oubli rai pas ce trait là la nuit plus" and "là ma récompense la voi - la". The piano accompaniment is written on two staves. The music includes a fermata over the word "la" and dynamic markings of *f* and *p*.

som - bre va de son om - bre couvrir nos pas ne trem - bléz

The first system of music features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a half note 's' and a quarter note 'o', followed by a half note 'm' and a quarter note 'b'. The piano accompaniment starts with a piano (pp) dynamic and consists of eighth-note chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

pas  
MANELLI. oui profi - tons de ce mo - ment et par -

The second system continues the vocal line with a half note 'p' and a quarter note 'a', followed by a half note 's' and a quarter note 'o'. The piano accompaniment continues with similar eighth-note chords and a bass line. The dynamic remains piano (pp).

oui profi - tons de ce mo - ment et tous deux partez prompte

The third system features a vocal line with a half note 'o', a quarter note 'u', a half note 'i', and a quarter note 'o'. The piano accompaniment continues with eighth-note chords and a bass line. The dynamic remains piano (pp).

tous tous deux partons promptement oui profi - tons de ce mo

The fourth system features a vocal line with a half note 'm' and a quarter note 'e', followed by a half note 'n' and a quarter note 't'. The piano accompaniment continues with eighth-note chords and a bass line. The dynamic remains piano (pp).

ment et tous deux partez promptement oui profi - tons de ce moment

The fifth system features a vocal line with a half note 'm' and a quarter note 'e', followed by a half note 'n' and a quarter note 't'. The piano accompaniment continues with eighth-note chords and a bass line. The dynamic remains piano (pp).

ment et tous deux par - tons prompte - ment et tous deux par - tons prompte -

The sixth system features a vocal line with a half note 'm' and a quarter note 'e', followed by a half note 'n' and a quarter note 't'. The piano accompaniment continues with eighth-note chords and a bass line. The dynamic remains piano (pp).

et tous deux par - tez prompte - ment et tous deux par - tez prompte -

The seventh system features a vocal line with a half note 'm' and a quarter note 'e', followed by a half note 'n' and a quarter note 't'. The piano accompaniment continues with eighth-note chords and a bass line. The dynamic remains piano (pp).

ment oui profitons de ce moment partons partons partons par - tons partons tous

ment oui profitons de ce moment parlez parlez parlez par - tez partez tous deux

deux promptement

promptement

Un garçon de théâtre, dans la coulisse. (presque parlé)

on va commencer!..

ch!

(Manelli à la Tonelli)

La TONELLI.

ah! quelle est ma sur - pri - - - se! riende semblable ne s'est

bien!

un peu plus animé



vu j'ai tout en-ten - du et je comprends votre mé - pri - se

vous sa - vez ain - si donc entre

*un peu retenu.*

la TONELLI.

le calme est re - ve - nu

CARLINO.

*(accourant et essoufflé)*

, pardonnez-moi cher!

nous le calme est revenu

*a tempo*

CARLINO.

- la - de mais je viens en em - bas - sa - de vo - tre ancien - ne ca - ma -

ra de prete a se loigner d'i - ci vous rend ces pa - piers

merci

la TONELLI. *riant. f* ah moi là

*stupéfait* yant la Tonelli. *f* ah elle là

(la montrant) *f*

*riant. f* ah bon! là

*ff* Ped. \* *ff* Ped. \* *ff* Ped. \*

ah ah

ah ah

ah ah

*ff* Ped. \*

(Ou parle)

Mod.<sup>to</sup> tempo di minuto.

dim. p pp

Interrompez ce menuet et attaquez de suite le  $\frac{2}{4}$ , à la réplique: « nous partons demain pour Paris » All<sup>o</sup> con moto

Un garçon de Théâtre dans la coulisse:

(presque parlé)

la TONELLI.

on com-men - ce!... aimable fo - li - e à nous

Allegro con moto (♩ = 80)

f ff p

à nous les jo - yeux gre - lots al - lons sans en - vi - e par - ta - ger suc - cès

et bra - vos  
 ouï de la fo - li - e à vous à vous les jo - yeux gre - lots  
 a - ma - ble fo - li - e à nous à nous les jo - yeux gre - lots

al - lons sans en - vi - e par - ta - ger suc - cès bra - vos ah  
 al - lons sans en - vi - e par - ta - ger suc - cès bra - vos al - lons al - lons  
 al - lons sans en - vi - e par - ta - ger suc - cès bra - vos al - lons al - lons

ah *f* ah

-lez par - ta - ger le succès oui partagez

-lons par - ta - ger le succès qui partageons

ah *cresc.*

le succès les bra - vos

le succès les bra - vos

ah ah

*f* oui

*f* oui

Un sans en vi - ce par ta - ger les bra - vos oui le suc - cès et

par ta - gez et le suc - cès

par ta - geons et le suc - cès

les bra - vos et les bra - - - vos

et les bra - vos par - - - lons

et les bra - vos oui par ta - geons tou - jours suc - cès bra - - - vos













